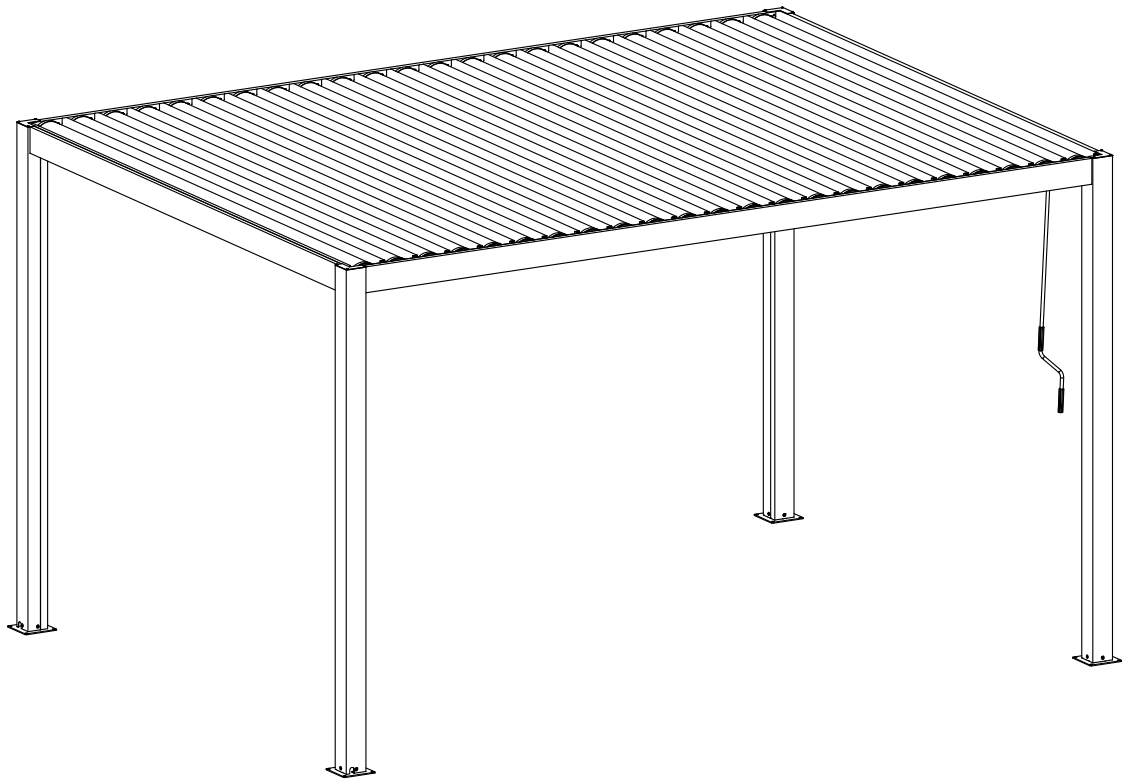
GUTTROOF

PRIMARY Pergola tarasowa/Terrace pergola/Terásová pergola/Terásová pergola/Terrassenpergola

3x3,3x4,4x4

Instrukcja montażu/Instruction Manual/Návod k použití/Návod na použitie/ Bedienungsanleitung

PL/EN/CZ/SK/DE



Producent/Producer:
FOCUS GARDEN SP. Z O.O., UL. B. KRZYWOUSTEGO 3, 61-144 POZNAŃ, POLAND
Kontakt/Contact:
+48 509 507 509, sklep@focusgarden.pl, gpsr@gutroof.com
www.focusgarden.pl, www.gutroof.com

PL WYTYCZNE BEZPIECZEŃSTWA I UŻYTKOWANIA PERGOLI

1. Przeznaczenie produktu

Pergola lamelowa przeznaczona jest do zadaszenia jako ochrony przed słońcem i użytkowania przestrzeni zewnętrznych, takich jak tarasy, ogrody i strefy wypoczynkowe, z możliwością regulacji kąta nachylenia lamel za pomocą dostarczonej korby. Produkt należy użytkować zgodnie z jego przeznaczeniem, instrukcją montażu oraz parametrami technicznymi określonymi dla danego modelu.

2. Przygotowanie podłoża i mocowanie

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić, czy podłoże jest stabilne, równe i odpowiednie do trwałego zamocowania wszystkich słupów. Produkt należy zamontować do odpowiednio stabilnej i wytrzymałej bazy, zapewniającej właściwą nośność oraz bezpieczne i trwałe mocowanie. Sposób kotwienia należy dobrać do rodzaju podłoża. Nie wolno mocować pergoli wyłącznie do warstw wykończeniowych, takich jak płytki lub deski tarasowe. W przypadku podłoża popękanego, niestabilnego lub o nieznanej konstrukcji należy przed montażem skonsultować sposób mocowania z osobą posiadającą odpowiednie kwalifikacje. Nie wolno zmieniać liczby punktów mocowania, stosować przypadkowych kotew ani pomijać wymaganych elementów montażowych.

3. Ustawienie i stabilność konstrukcji

Wszystkie słupy muszą być ustawione pionowo, a belki i dach — poziomo, zgodnie z instrukcją montażu. Montaż należy wykonać z zachowaniem równych przekątnych, wymiarów oraz geometrii konstrukcji, zgodnie z aktualnymi wytycznymi montażowymi zawartymi na stronie www produktu. Po zamocowaniu należy sprawdzić stabilność pergoli oraz poprawność wszystkich połączeń. Nie wolno użytkować pergoli, jeżeli konstrukcja jest niestabilna, przechylona lub wykazuje nadmierne drgania. Nie należy samodzielnie wykonywać dodatkowych otworów w elementach konstrukcyjnych ani zmieniać sposobu połączeń. W przypadku montażu pergoli bezpośrednio przy budynku należy uwzględnić możliwość nagłego zsuwu większych ilości śniegu z połaci dachowej. W celu zapewnienia trwałości i bezpieczeństwa użytkowania należy zastosować odpowiednie zabezpieczenia na dachu.

4. Użytkowanie lamel za pomocą korby

Lamele należy obracać wyłącznie za pomocą dostarczonej korby. Nie wolno wymuszać ich obrotu, używać dodatkowych narzędzi ani przedłużać korby w celu uzyskania większej siły. Jeżeli lamele stawiają wyraźny opór, zacinają się lub nie obracają się płynnie, należy przerwać użytkowanie i sprawdzić, czy mechanizm nie jest zablokowany przez lód, śnieg, liście lub inne zanieczyszczenia.

5. Użytkowanie w skrajnych warunkach pogodowych

Pergola nie jest konstrukcją przeznaczoną do użytkowania bez ograniczeń w każdych warunkach atmosferycznych. Należy przestrzegać parametrów podanych dla danego modelu, w szczególności dotyczących wiatru i śniegu. Podczas okresu zimowego lamele dachowe pergoli muszą pozostać w pozycji pionowej (otwartej). Nie wolno wymuszać obrotu lamel, jeżeli mechanizm jest zamarznięty, należy upewnić się, że lamele i elementy ruchome są wolne od lodu. Wymagane jest utrzymywanie drożności rynien i odpływów, a w przypadku ich zablokowania niezwłoczne usunięcie przyczyny.

6. Zabrania się

- Użytkowania pergoli bez prawidłowego zakotwienia.
- Obciążania dachu śniegiem.
- Wieszania przedmiotów na lamelach lub konstrukcji.
- Używania dodatkowych narzędzi do obracania lamel.
- Wymuszania ruchu lamel zablokowanych przez lód, śnieg lub inne przeszkody.
- Dokonywania zmian konstrukcyjnych.
- Użytkowania pergoli w przypadku widocznych uszkodzeń, przechylenia lub niestabilności.
- Montażu produktu na wysokościach powyżej 15 metrów

7. Czyszczenie i konserwacja

- Przynajmniej dwa razy w roku należy sprawdzać stan połączeń śrubowych, mocowań i elementów ruchomych.
- Utrzymywać lamele, rynny i odpływy w czystości. Usuwać liście, gałęzie, piasek i inne zanieczyszczenia mogące blokować mechanizm.
- Nie stosować agresywnych środków chemicznych ani narzędzi ściernych ani narzędzi mechanicznych, które mogą uszkodzić powłokę.
- W przypadku uszkodzenia powłoki lakierniczej postępować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi zabezpieczenia antykorozyjnego dla stali.
- W przypadku wystąpienia nieprawidłowości natychmiast przerwać użytkowanie.

WAŻNE

Użytkownik jest zobowiązany do zapewnienia odpowiedniego podłoża, prawidłowego wykonania mocowania oraz użytkowania pergoli zgodnie z jej przeznaczeniem, instrukcją montażu i parametrami technicznymi.

Nieprawidłowe przygotowanie podłoża, niewłaściwe kotwienie, przeciążenie konstrukcji, wymuszanie ruchu lamel lub użytkowanie w warunkach przekraczających dopuszczalne parametry może prowadzić do uszkodzenia wyrobu.

EN SAFETY AND PRODUCT USE GUIDELINES FOR PERGOLAS

1. Intended use of the product

The louvre pergola is designed to provide a canopy offering protection from the sun and to facilitate the use of outdoor spaces, such as terraces, gardens and relaxation areas, with the option to adjust the angle of the louvres using the supplied crank handle. The product must be used in accordance with its intended purpose, the assembly instructions and the technical specifications set out for the relevant model.

2. Substrate preparation and fixing

Before starting installation, check that the substrate is stable, level and suitable for the permanent fixing of all posts. The product must be mounted on a sufficiently stable and durable base, ensuring adequate load-bearing capacity and a secure, permanent fixing. The anchoring method must be selected according to the type of substrate. The pergola must not be fixed solely to finishing layers, such as tiles or decking boards. In the case of a cracked, unstable or structurally unknown substrate, consult a suitably qualified person regarding the fixing method before installation. Do not alter the number of fixing points, use random anchors or omit any required assembly components.

3. Alignment and Stability of the Structure

All posts must be positioned vertically, and the beams and roof horizontally, in accordance with the assembly instructions. Assembly must be carried out whilst ensuring that the diagonals, dimensions and geometry of the structure are correct, in accordance with the current assembly guidelines available on the product's website. Once secured, check the stability of the pergola and ensure all connections are correct. Do not use the pergola if the structure is unstable, tilted or exhibits excessive vibration. Do not drill additional holes in the structural components or alter the method of connection yourself. If the pergola is installed directly against a building, take into account the possibility of large amounts of snow suddenly sliding off the roof. To ensure durability and safety during use, appropriate safety measures must be put in place on the roof.

4. Operating the slats using the crank handle

The slats must only be rotated using the supplied crank handle. Do not force them to turn, use additional tools or extend the crank handle to apply greater force. If the slats offer significant resistance, jam or do not turn smoothly, stop using them and check whether the mechanism is blocked by ice, snow, leaves or other debris.

5. Use in extreme weather conditions

The pergola is not designed for unrestricted use in all weather conditions. You must adhere to the specifications provided for the relevant model, particularly those relating to wind and snow. During the winter months, the pergola's roof slats must remain in the vertical (open) position. Do not force the slats to rotate if the mechanism is frozen; ensure that the slats and moving parts are free from ice. It is essential to keep the gutters and drains clear; should they become blocked, the cause must be rectified immediately.

6. It is prohibited to

- Use the pergola without it being properly anchored.
- Load the roof with snow.
- Hang objects on the slats or the structure.
- Use additional tools to rotate the slats.
- Force the movement of slats blocked by ice, snow or other obstacles.
- Making structural alterations.
- Using the pergola if there is visible damage, tilting or instability.
- Installing the product at heights exceeding 15 metres

7. Cleaning and maintenance

- Check the condition of screw connections, fixings and moving parts at least twice a year.
- Keep the slats, gutters and drains clean. Remove leaves, twigs, sand and other debris that could block the mechanism.
- Do not use aggressive chemicals, abrasive tools or mechanical tools that may damage the finish.
- In the event of damage to the paint finish, follow the recommendations for anti-corrosion protection for steel.
- If any faults occur, cease use immediately.

IMPORTANT

The user is obliged to ensure a suitable substrate, correct installation and use of the pergola in accordance with its intended purpose, the assembly instructions and the technical specifications.

Incorrect preparation of the substrate, improper anchoring, overloading the structure, forcing the slats to move, or using the product under conditions

CZ BEZPEČNOSTNÍ A PROVOZNÍ POKYNY PRO PERGOLU

1. Účel výrobku

Lamelová pergola je určena k zastřešení jako ochrana před sluncem a k využití venkovních prostor, jako jsou terasy, zahrady a odpočinkové zóny, s možností nastavení úhlu sklonu lamel pomocí dodané kliky. Výrobek je třeba používat v souladu s jeho určením, montážním návodem a technickými parametry stanovenými pro daný model.

2. Příprava podkladu a upevnění

Před zahájením montáže je třeba zkontrolovat, zda je podklad stabilní, rovný a vhodný pro trvalé upevnění všech sloupů. Výrobek je třeba namontovat na dostatečně stabilní a pevný podklad, který zajistí odpovídající nosnost a bezpečné a trvalé upevnění. Způsob ukotvení je třeba zvolit podle typu podkladu. Pergolu nesmí být upevňována výhradně k povrchovým vrstvám, jako jsou dlaždice nebo terasové prkna. V případě popraskaného, nestabilního podkladu nebo podkladu neznámé konstrukce je třeba před montáží konzultovat způsob upevnění s osobou s příslušnou kvalifikací. Nesmí se měnit počet upevňovacích bodů, používat náhodně zvolené kotvy ani vynechávat požadované montážní prvky.

3. Umístění a stabilita konstrukce

Všechny sloupy musí být umístěny svisle a nosníky i střecha vodorovně, v souladu s montážním návodem. Montáž je třeba provést tak, aby byly dodrženy rovnoměrné úhlopříčky, rozměry a geometrie konstrukce, v souladu s aktuálními montážními pokyny uvedenými na webové stránce produktu. Po upevnění je třeba zkontrolovat stabilitu pergoly a správnost všech spojů. Pergolu nesmí být používána, pokud je konstrukce nestabilní, nakloněná nebo vykazuje nadměrné vibrace. Nesmí se samostatně provádět dodatečné otvory do konstrukčních prvků ani měnit způsob spojů. V případě montáže pergoly přímo u budovy je třeba zohlednit možnost náhlého sesuvu větších množství sněhu ze střechy. Pro zajištění trvanlivosti a bezpečnosti používání je třeba na střeše použít vhodná bezpečnostní opatření.

4. Ovládání lamel pomocí kliky

Lamely je třeba otáčet výhradně pomocí dodané kliky. Nesmí se vynucovat jejich otáčení, používat další nástroje ani prodlužovat kliku za účelem získání větší síly. Pokud lamely vykazují zřetelný odpor, zasekávají se nebo se neotáčejí plynule, je třeba přerušit používání a zkontrolovat, zda není mechanismus zablokován ledem, sněhem, listím nebo jinými nečistotami.

5. Používání v extrémních povětrnostních podmínkách

Pergola není konstrukcí určenou k neomezenému používání za všech povětrnostních podmínek. Je třeba dodržovat parametry uvedené pro daný model, zejména pokud jde o vítr a sníh. Během zimního období musí střešní lamely pergoly zůstat ve svislé (otevřené) poloze. Nesmí se vynucovat otáčení lamel, pokud je mechanismus zamrzlý; je třeba se ujistit, že lamely a pohyblivé části jsou bez ledu. Je nutné udržovat průchodnost okapů a odtoků a v případě jejich ucpání neprodleně odstranit příčinu.

6. Je zakázáno

- Používat pergolu bez správného ukotvení.
- Zatěžovat střechu sněhem.
- Zavěšovat předměty na lamely nebo konstrukci.
- Používat k otáčení lamel další nástroje.
- Nuceně pohybovat lamelami zablokovanými ledem, sněhem nebo jinými překážkami.
- Provádět konstrukční úpravy.
- Používat pergolu v případě viditelných poškození, naklonění nebo nestability.
- Montovat výrobek ve výškách nad 15 metrů

7. Čištění a údržba

- Nejméně dvakrát ročně je třeba zkontrolovat stav šroubových spojů, upevnění a pohyblivých částí.
- Udržujte lamely, žlaby a odtoky v čistotě. Odstraňujte listí, větve, písek a jiné nečistoty, které by mohly zablokovat mechanismus.
- Nepoužívejte agresivní chemikálie, abrazivní nástroje ani mechanické nástroje, které by mohly poškodit povrchovou úpravu.
- V případě poškození lakovaného povrchu postupujte podle doporučení pro antikorozní ochranu oceli.
- V případě zjištění jakýchkoli závad okamžitě přestaňte produkt používat.

DŮLEŽITÉ

Uživatel je povinen zajistit vhodný podklad, správné provedení upevnění a používání pergoly v souladu s jejím určením, montážním návodem a technickými parametry.

Nesprávná příprava podkladu, nevhodné ukotvení, přetížení konstrukce, vynucování pohybu lamel nebo používání v podmínkách překračujících přípustné parametry může vést k poškození výrobku.

SK BEZPEČNOSTNÉ A PREVÁDZKOVÉ POKYNY PRE PERGOLU

1. Účel výrobku

Lamelová pergola je určená na zastrešenie ako ochrana pred slnkom a na využívanie vonkajších priestorov, ako sú terasy, záhrady a oddychové zóny, s možnosťou nastavenia uhla sklonu lamiel pomocou dodanej kľuky. Výrobok je potrebné používať v súlade s jeho určením, montážnym návodom a technickými parametrami stanovenými pre daný model.

2. Príprava podkladu a upevnenie

Pred začatím montáže je potrebné skontrolovať, či je podklad stabilný, rovný a vhodný na trvalé upevnenie všetkých stĺpov. Výrobok je potrebné namontovať na dostatočne stabilný a pevný podklad, ktorý zabezpečí primeranú nosnosť a bezpečné a trvalé upevnenie. Spôsob kotvenia je potrebné zvoliť podľa typu podkladu. Pergolu nesmie byť upevnená výlučne k povrchovým vrstvám, ako sú dlaždice alebo terasové dosky. V prípade popraskaného, nestabilného podkladu alebo podkladu s neznámou konštrukciou je potrebné pred montážou konzultovať spôsob upevnenia s osobou s príslušnou kvalifikáciou. Nesmiete meniť počet upevňovacích bodov, používať náhodné kotvy ani vynechávať požadované montážne prvky.

3. Umiestnenie a stabilita konštrukcie

Všetky stĺpy musia byť umiestnené zvisle a nosníky a strecha vodorovne, v súlade s montážnym návodom. Montáž je potrebné vykonať tak, aby boli zachované rovnaké uhlopriečky, rozmery a geometria konštrukcie, v súlade s aktuálnymi montážnymi pokynmi uvedenými na webovej stránke produktu. Po upevnení skontrolujte stabilitu pergoly a správnosť všetkých spojov. Pergolu nesmie používať, ak je konštrukcia nestabilná, naklonená alebo vykazuje nadmerné vibrácie. Nesmiete sami vŕtať dodatočné otvory do konštrukčných prvkov ani meniť spôsob spojov. V prípade montáže pergoly priamo pri budove je potrebné zohľadniť možnosť náhleho zosuvu väčšieho množstva snehu zo strechy. S cieľom zabezpečiť trvácnosť a bezpečnosť používania je potrebné na streche použiť vhodné bezpečnostné opatrenia.

4. Ovládanie lamiel pomocou kľuky

Lamely je potrebné otáčať výlučne pomocou dodanej kľuky. Nesmiete vynútiť ich otáčanie, používať ďalšie náradie ani predlžovať kľuku s cieľom dosiahnuť väčšiu silu. Ak lamely kladú výrazný odpor, zasekávajú sa alebo sa neotáčajú plynulo, je potrebné prerušiť používanie a skontrolovať, či mechanizmus nie je zablokovaný ľadom, snehom, lístím alebo inými nečistotami.

5. Používanie v extrémnych poveternostných podmienkach

Pergola nie je konštrukcia určená na neobmedzené používanie za akýchkoľvek poveternostných podmienok. Je potrebné dodržiavať parametre uvedené pre daný model, najmä pokiaľ ide o vietor a sneh. Počas zimného obdobia musia strešné lamely pergoly zostať vo zvislej (otvorenej) polohe.

Nesmiete vynútiť otáčanie lamiel, ak je mechanizmus zamrznutý; uistite sa, že lamely a pohyblivé časti sú bez ľadu. Je potrebné udržiavať priechodnosť odkvapových žľabov a odtokov a v prípade ich upchania bezodkladne odstrániť príčinu.

6. Je zakázané

- Používať pergolu bez správneho ukotvenia.
- Zaťažovať strechu snehom.
- Zavesovať predmety na lamely alebo konštrukciu.
- Používať dodatočné nástroje na otáčanie lamiel.
- Nútiť pohyb lamiel zablokovaných ľadom, snehom alebo inými prekážkami.
- Vykonávať konštrukčné úpravy.
- Používať pergolu v prípade viditeľného poškodenia, naklonenia alebo nestability.
- Montovať výrobok vo výškach nad 15 metrov

7. Čistenie a údržba

- Aspoň dvakrát ročne je potrebné skontrolovať stav skrutkových spojov, upevnení a pohyblivých častí.
- Udržujte lamely, odkvapové rúry a odtoky v čistote. Odstraňujte lístie, konáre, piesok a iné nečistoty, ktoré by mohli zablokovať mechanizmus.
- Nepoužívajte agresívne chemikálie, ani abrazívne alebo mechanické nástroje, ktoré by mohli poškodiť povrchovú úpravu.
- V prípade poškodenia lakovanej povrchovej úpravy postupujte podľa odporúčaní týkajúcich sa antikoróznej ochrany ocele.
- V prípade zistenia nezrovnalostí okamžite prerušte používanie.

DÔLEŽITÉ

Používateľ je povinný zabezpečiť vhodný podklad, správne vykonanie upevnenia a používanie pergoly v súlade s jej určením, montážnym návodom a technickými parametrami.

Nesprávna príprava podkladu, nesprávne ukotvenie, preťaženie konštrukcie, vynútený pohyb lamiel alebo používanie v podmienkach presahujúcich prípustné parametre môže viesť k poškodeniu výrobku.

DE SICHERHEITS- UND NUTZUNGSHINWEISE FÜR PERGOLEN

1. Verwendungszweck des Produkts

Die Lamellenpergola dient als Überdachung zum Sonnenschutz und zur Nutzung von Außenbereichen wie Terrassen, Gärten und Erholungsbereichen, wobei der Neigungswinkel der Lamellen mit Hilfe der mitgelieferten Kurbel verstellt werden kann. Das Produkt ist bestimmungsgemäß, gemäß der Montageanleitung und den für das jeweilige Modell festgelegten technischen Parametern zu verwenden.

2. Vorbereitung des Untergrunds und Befestigung

Vor Beginn der Montage ist zu prüfen, ob der Untergrund stabil, eben und für die dauerhafte Befestigung aller Pfosten geeignet ist. Das Produkt muss auf einem ausreichend stabilen und tragfähigen Untergrund montiert werden, der eine ausreichende Tragfähigkeit sowie eine sichere und dauerhafte Befestigung gewährleistet. Die Art der Verankerung ist an die Beschaffenheit des Untergrunds anzupassen. Die Pergola darf nicht ausschließlich an Oberflächenbelägen wie Fliesen oder Terrassendielen befestigt werden. Bei rissigem, instabilem oder in seiner Beschaffenheit unbekanntem Untergrund ist vor der Montage die Befestigungsweise mit einer entsprechend qualifizierten Person abzustimmen. Die Anzahl der Befestigungspunkte darf nicht verändert, es dürfen keine willkürlichen Verankerungen verwendet und keine erforderlichen Montageelemente weggelassen werden.

3. Ausrichtung und Stabilität der Konstruktion

Alle Pfosten müssen senkrecht und die Balken sowie das Dach waagerecht gemäß der Montageanleitung ausgerichtet werden. Die Montage muss unter Einhaltung gleicher Diagonalen, Maße und der Geometrie der Konstruktion gemäß den aktuellen Montageanweisungen auf der Produkt-Website erfolgen. Nach der Befestigung sind die Stabilität der Pergola sowie die korrekte Ausführung aller Verbindungen zu überprüfen. Die Pergola darf nicht genutzt werden, wenn die Konstruktion instabil ist, sich neigt oder übermäßige Schwingungen aufweist. Es dürfen keine zusätzlichen Bohrungen in die Bauteile vorgenommen oder die Art der Verbindungen eigenmächtig verändert werden. Bei der Montage der Pergola direkt am Gebäude ist die Möglichkeit eines plötzlichen Herabrutschens größerer Schneemengen vom Dach zu berücksichtigen. Um die Haltbarkeit und die Nutzungssicherheit zu gewährleisten, sind entsprechende Sicherungsmaßnahmen auf dem Dach zu treffen.

4. Bedienung der Lamellen mit der Kurbel

Die Lamellen dürfen ausschließlich mit der mitgelieferten Kurbel gedreht werden. Es ist verboten, die Lamellen gewaltsam zu drehen, zusätzliche Werkzeuge zu verwenden oder die Kurbel zu verlängern, um mehr Kraft zu erzielen. Wenn die Lamellen deutlichen Widerstand leisten, klemmen oder sich nicht reibungslos drehen lassen, muss die Bedienung unterbrochen und überprüft werden, ob der Mechanismus nicht durch Eis, Schnee, Laub oder andere Verunreinigungen blockiert ist.

5. Nutzung unter extremen Wetterbedingungen

Die Pergola ist keine Konstruktion, die für den uneingeschränkten Einsatz unter allen Witterungsbedingungen ausgelegt ist. Die für das jeweilige Modell angegebenen Parameter, insbesondere hinsichtlich Wind und Schnee, müssen beachtet werden. Während der Winterzeit müssen die Dachlamellen der Pergola in vertikaler (geöffneter) Position bleiben.

Die Lamellen dürfen nicht gewaltsam gedreht werden, wenn der Mechanismus eingefroren ist; stellen Sie sicher, dass die Lamellen und beweglichen Teile eisfrei sind. Die Dachrinnen und Abflüsse müssen frei gehalten werden; sollten sie verstopft sein, muss die Ursache unverzüglich beseitigt werden.

6. Es ist verboten

- die Pergola ohne ordnungsgemäße Verankerung zu nutzen.
- das Dach mit Schnee zu belasten.
- Gegenstände an den Lamellen oder der Konstruktion aufzuhängen.
- zusätzliche Werkzeuge zum Drehen der Lamellen zu verwenden.
- die Bewegung von Lamellen zu erzwingen, die durch Eis, Schnee oder andere Hindernisse blockiert sind.
- bauliche Veränderungen vorzunehmen.
- die Pergola bei sichtbaren Beschädigungen, Schräglagen oder Instabilität zu benutzen.
- das Produkt in Höhen über 15 Metern zu montieren

7. Reinigung und Wartung

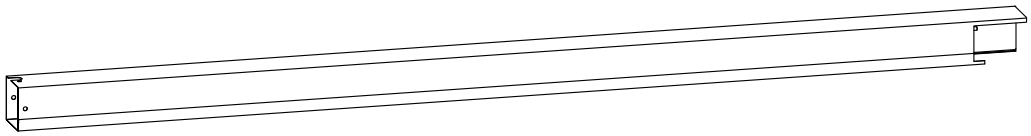
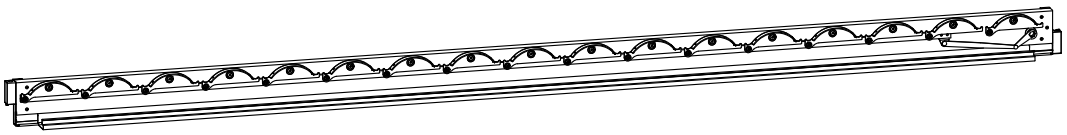
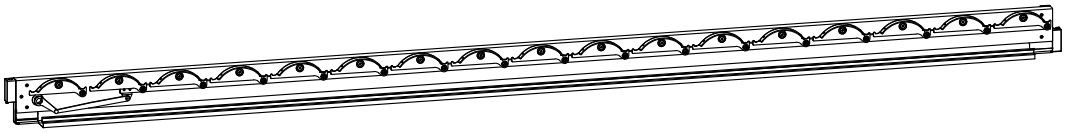
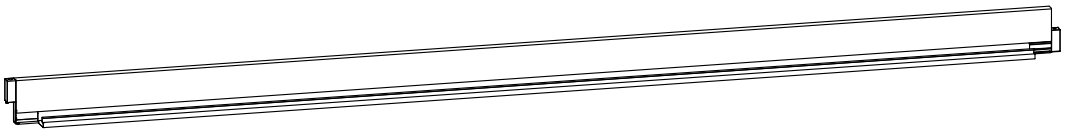
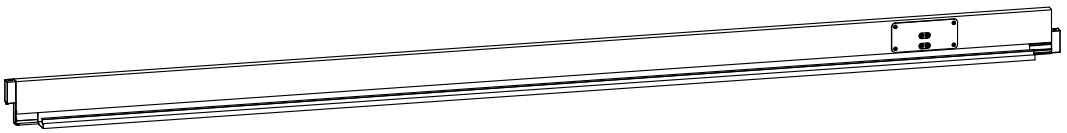
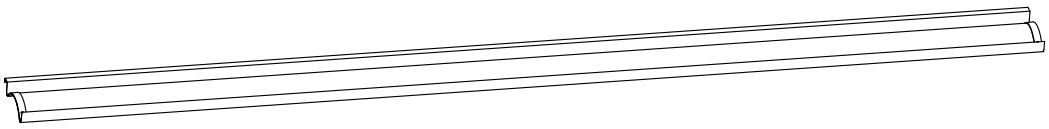
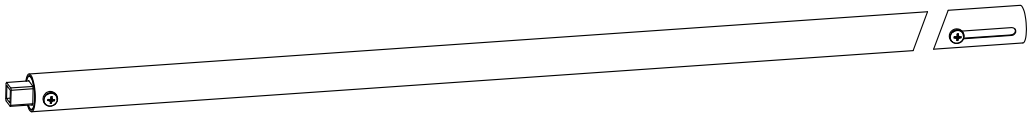
- Mindestens zweimal jährlich sind der Zustand der Schraubverbindungen, Befestigungen und beweglichen Teile zu überprüfen.
- Halten Sie Lamellen, Regenrinnen und Abflüsse sauber. Entfernen Sie Blätter, Äste, Sand und andere Verunreinigungen, die den Mechanismus blockieren könnten.
- Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Schleifmittel oder mechanischen Werkzeuge, die die Beschichtung beschädigen könnten.
- Bei Beschädigungen der Lackbeschichtung befolgen Sie die Empfehlungen zum Korrosionsschutz für Stahl.
- Bei Auftreten von Unregelmäßigkeiten stellen Sie die Nutzung unverzüglich ein.

WICHTIG

Der Nutzer ist verpflichtet, für einen geeigneten Untergrund, eine ordnungsgemäße Befestigung sowie die bestimmungsgemäße Nutzung der Pergola gemäß der Montageanleitung und den technischen Parametern zu sorgen.

Eine unsachgemäße Vorbereitung des Untergrunds, eine fehlerhafte Verankerung, eine Überlastung der Konstruktion, das Erzwingen einer Bewegung der Lamellen oder die Nutzung unter Bedingungen, die die zulässigen Parameter überschreiten, können zu einer Beschädigung des Produkts führen.

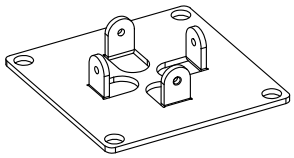
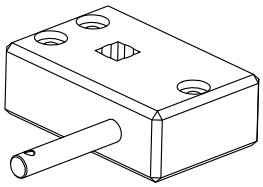
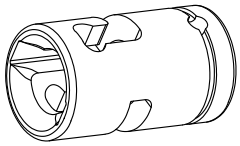
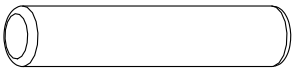
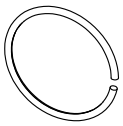
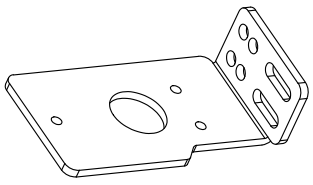
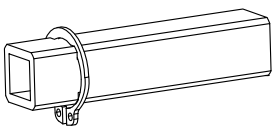
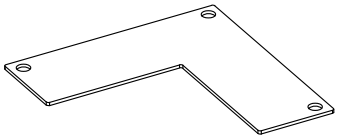
Lista części/Parts list/Seznam dílů/Zoznam dielov/Stückliste

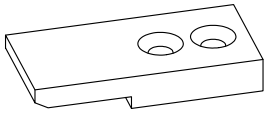
REF	OBRAZ/PHOTO/FOTO	QTY
A1		4
B1		1
B2		1
C1		1
C2		1
F		3x3=17 3x4=23 4x4=23
I1		1
I2		1

Lista części/Parts list/Seznam dílů/Zoznam dielov/Stückliste

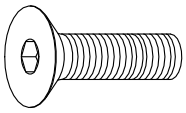
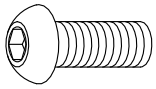
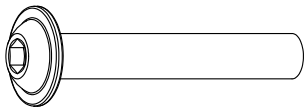
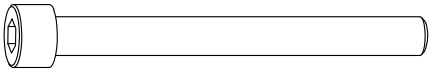
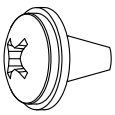
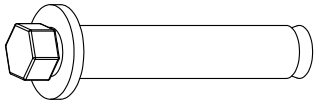
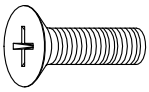
REF	OBRAZ/PHOTO/FOTO	TY
J		1
K		1

Lista części/Parts list/Seznam dílů/Zoznam dielov/Stückliste

REF	OBRAZ/PHOTO/ FOTO	QTY
L1		4
L2		1
L3		1
L4	 φ4*20	1
L5	 φ21.5*1	1
L6		1
L7		1
L8		4

REF	OBRAZ/PHOTO/ FOTO	QTY
L9		8

Lista części/Parts list/Seznam dílů/Zoznam dielov/Stückliste

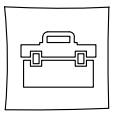
REF	OBRAZ/PHOTO/ FOTO	QTY
S1	 M6*16	16
S2	 M6*16	4
S3	 M6*45	3
S4	 M8*130	4
S5	 M5*8	3x3=68 3x4=92 4x4=92
S6	 M4*6	12
S7	 M8*70	16
S8	 M5*16	16

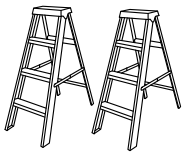
REF	OBRAZ/PHOTO/ FOTO	QTY

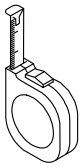
Instrukcja montażu krok po kroku/Step-by-step Instructions for installation/ Podrobný návod k instalaci/Podrobný návod na inštaláciu/Schritt-für-Schritt-Anleitung zur Installation

Niezbędne narzędzia/Necessary tools/Nezbytné nástroje/Potrebné náradie/ Erforderliche Werkzeuge:

- drabiny/ladders/žebříky/rebríky/Leitern
- miara/measuring tape/měřidlo/meradlo/Maßband
- młotek/hammer/kladivo/kladivo/Hammer
- rękawice ochronne/protective gloves/ochranné rukavice/ochranné rukavice/ Schutzhandschuhe
- wiertarka/drill/vrtačka/vŕtačka/Bohrmaschine
- klucze imbus/allen keys/imbusové klíče/imbusové kľúče/Inbusschlüssel
- poziomica/spirit level/vodováha/vodováha/Wasserwaage
- ołówek/pencil/tužka/ceruzka/Bleistift
- klucz nastawny/adjustable spanner/nastavitelný klíč/nastaviteľný kľúč/ Einstellschlüssel
- śrubokręt lub wkrętarka elektryczna/screwdriver or electric screwdriver/ šroubovák nebo elektrická šroubováčka/skrutkovač alebo elektrická vŕtačka/ Schraubendreher oder Akkuschrauber

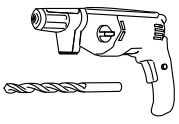




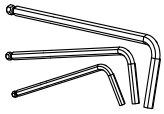


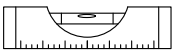


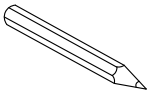




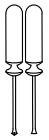
Ø12mm



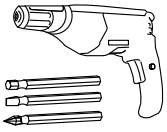


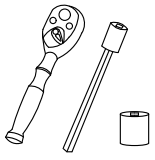




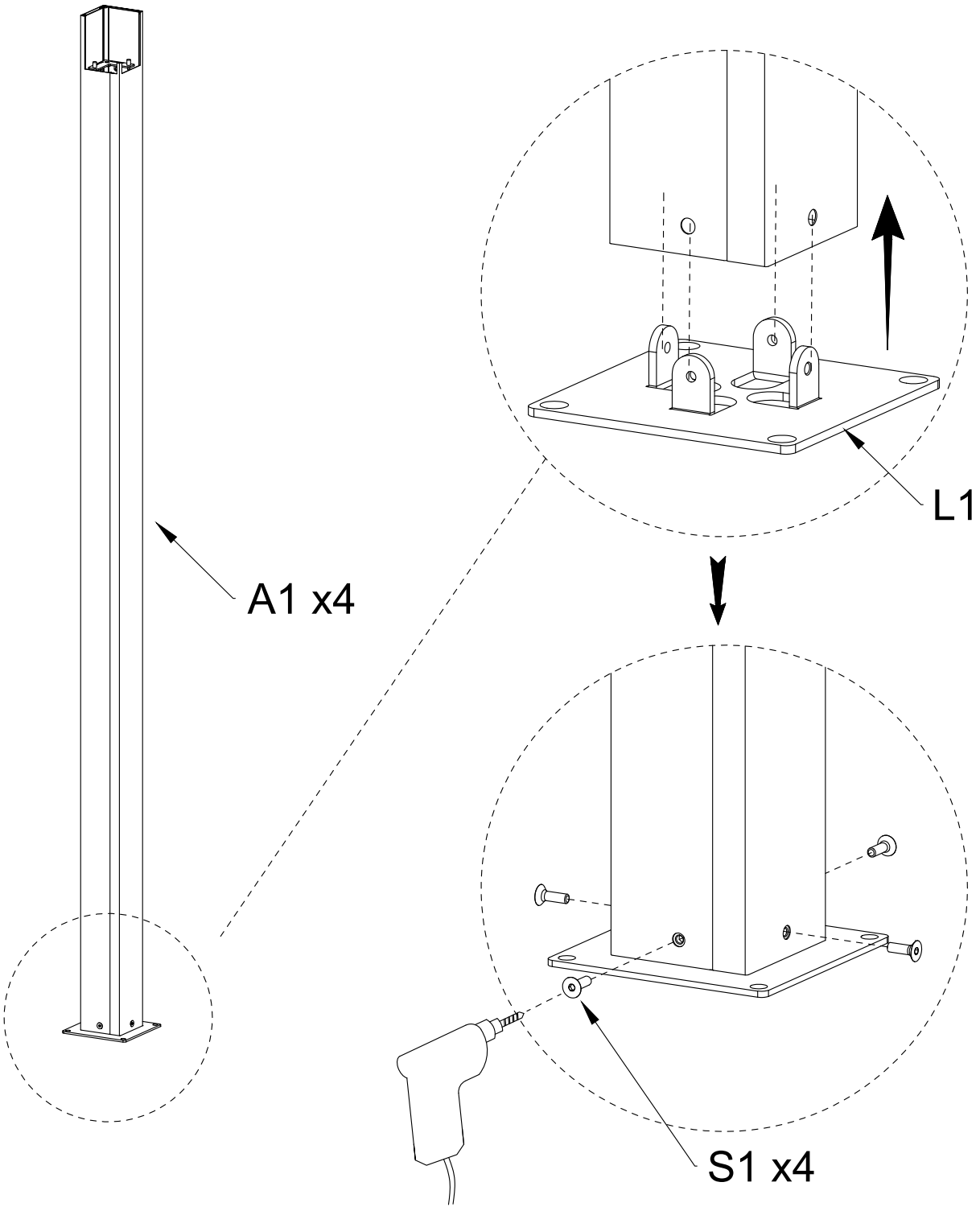


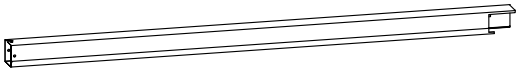
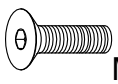
or



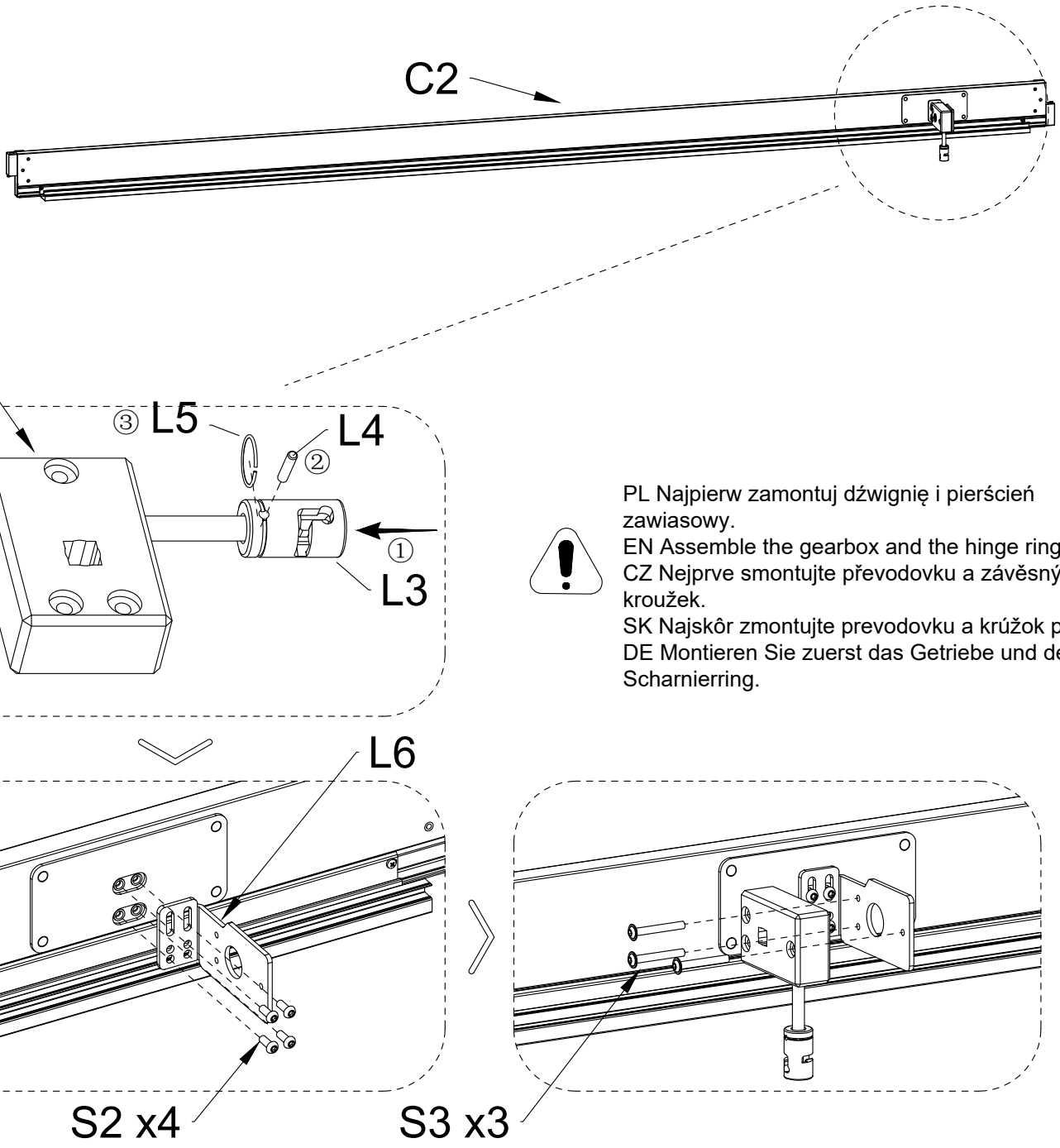


PL Zmontuj cztery słupy.
EN Assemble the four posts.
CZ Sestavte čtyři sloupy.
SK Zmontujte štyri stĺpy.
DE Bauen Sie die vier Pfosten zusammen.



A1		4x			
L1		4x	S1		16x M6*16

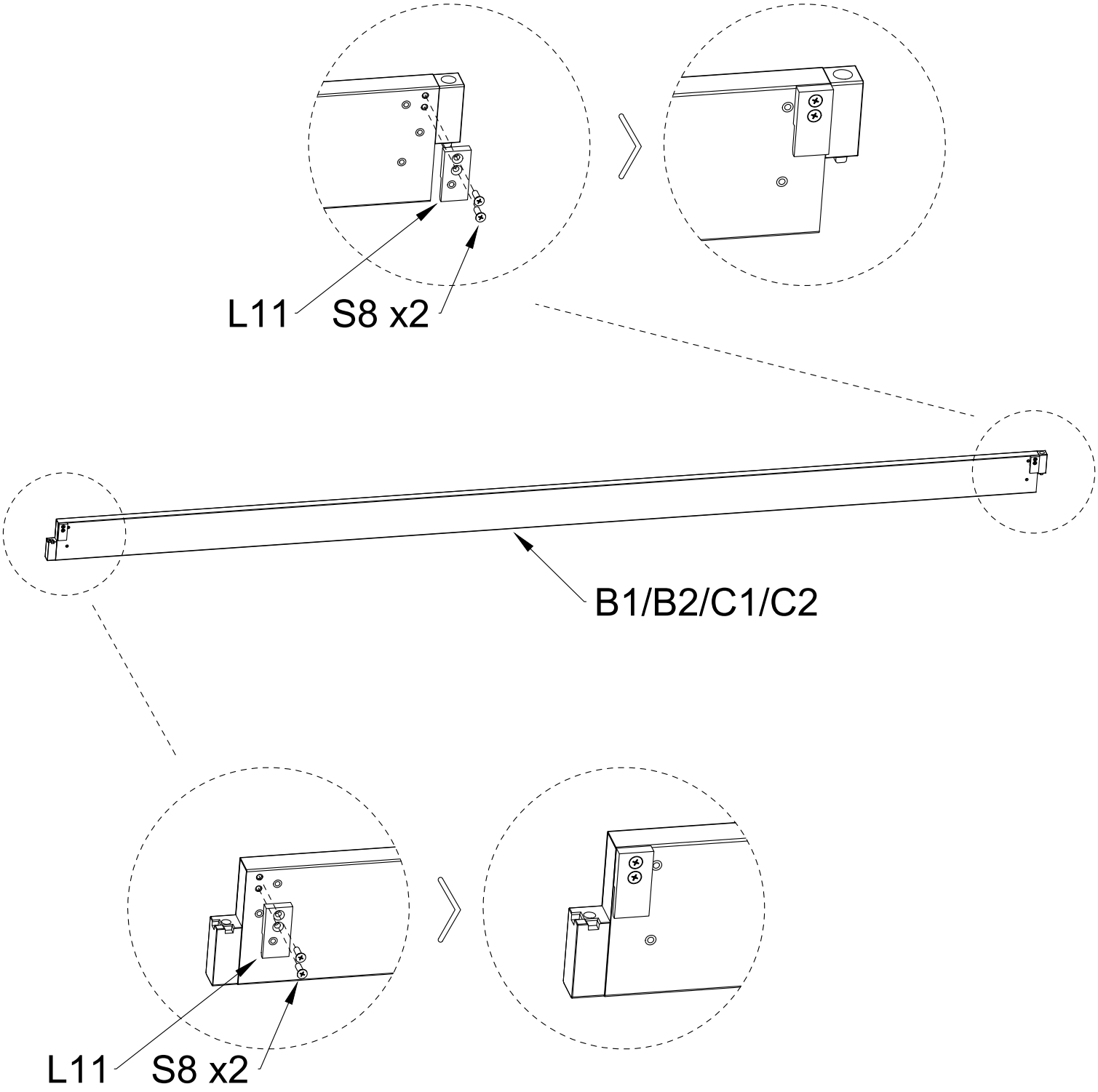
PL Należy wstępnie zamontować wspornik skrzyni biegów oraz skrzynię przekładniową.
EN Pre-install the gearbox bracket and gearbox.
CZ Předem namontujte držák převodovky a samotnou převodovku.
SK Najskôr namontujte držiak prevodovky a samotnú prevodovku.
DE Montieren Sie die Getriebehalterung und das Getriebe vorab.



PL Najpierw zamontuj dźwignię i pierścień zawiasowy.
EN Assemble the gearbox and the hinge ring first.
CZ Nejprve smontujte převodovku a závěsný kroužek.
SK Najskôr zmontujte prevodovku a krúžok pántu.
DE Montieren Sie zuerst das Getriebe und den Scharnierring.

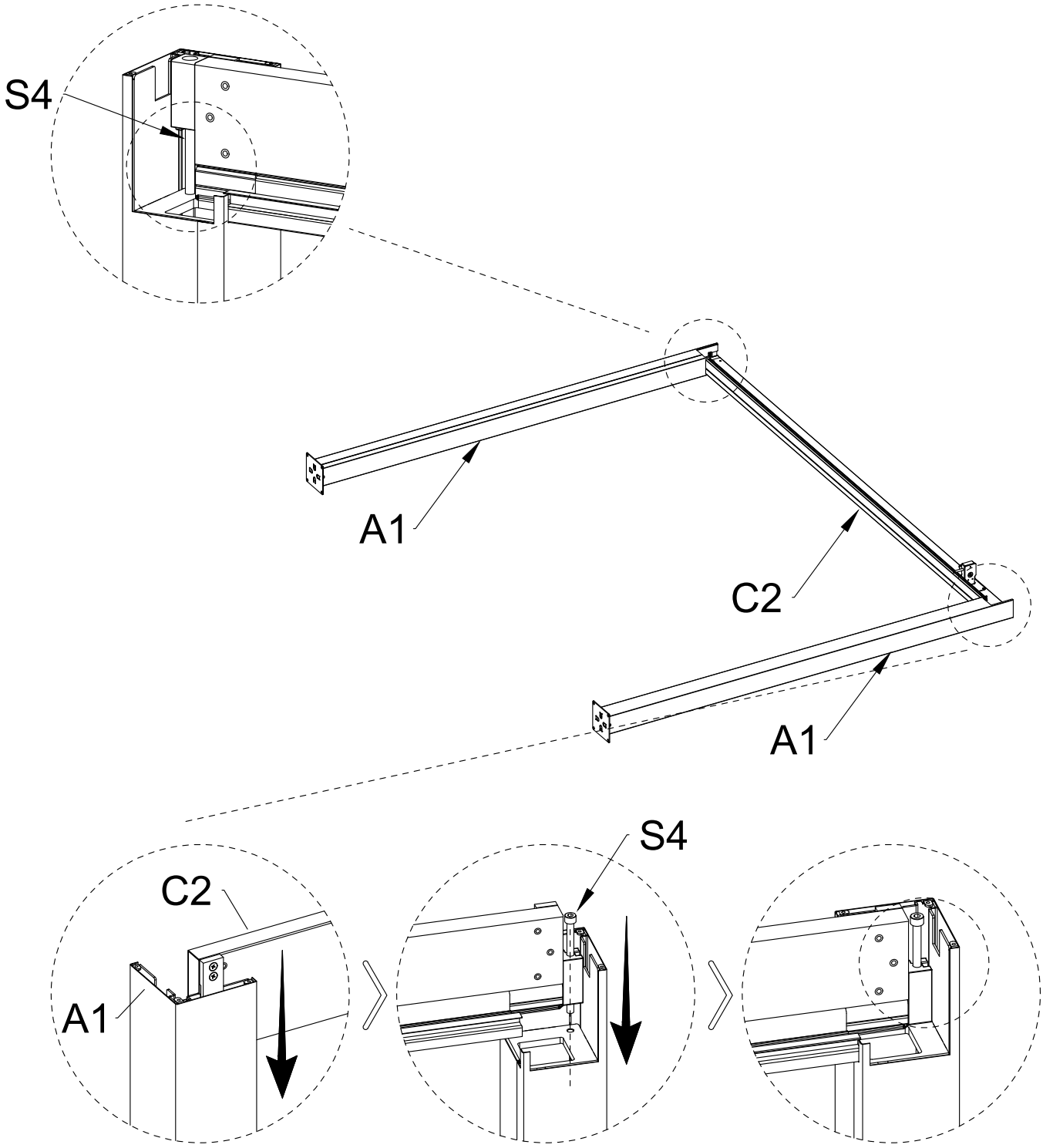
L2	1x		
L3	1x	L4	1x φ4*20
L5	1x φ21.5*1	L6	1x
S2	4x M6*16	S3	3x M6*45

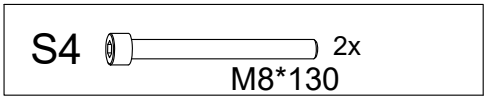
PL Zamontuj mocowania na belkach.
EN Install the buckle on the side of the beam.
CZ Namontujte sponu na bok nosníku.
SK Namontujte sponu na bočnú stranu nosníka.
DE Befestigen Sie die Schnalle an der Seite des Trägers.



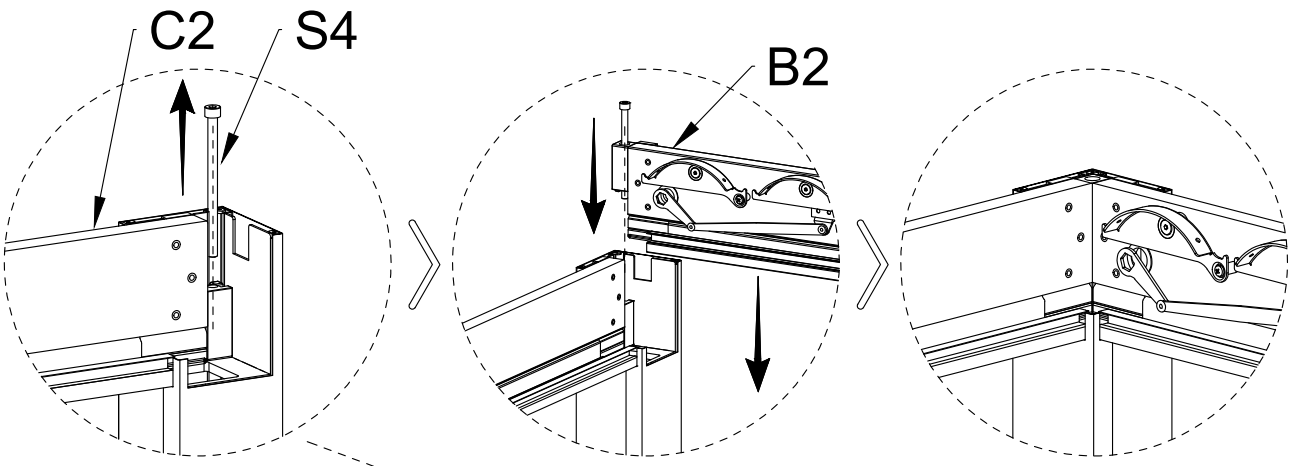
L11	8x	S8	16x M5*16

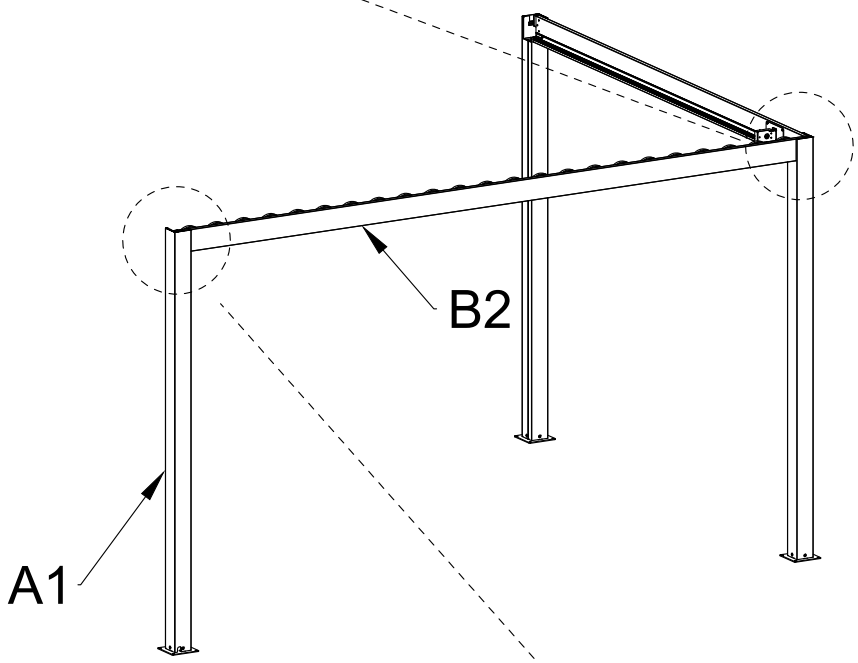
PL Zmontuj belkę C2 z dwoma słupami A1.
EN Install beam C2 and two columns A1.
CZ Namontujte nosník C2 a dva sloupy A1.
SK Namontujte nosník C2 a dva stĺpy A1.
DE Montieren Sie den Träger C2 und zwei Stützen A1.

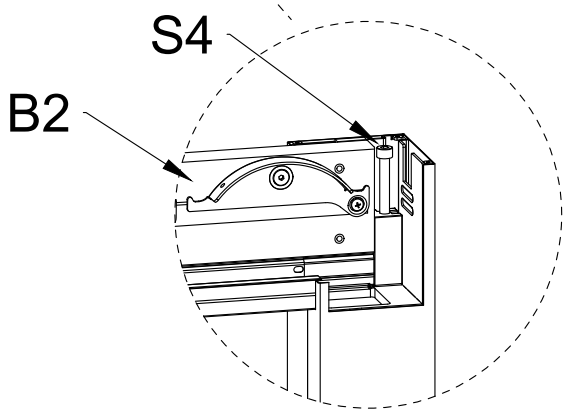


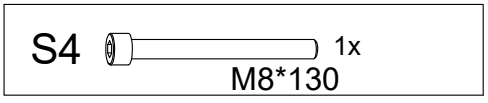


PL Zamontuj belkę B2 i słup A1.
EN Install beam B2 and column A1.
CZ Namontujte nosník B2 a sloup A1.
SK Namontujte nosník B2 a stĺp A1.
DE Montieren Sie den Träger B2 und die Stütze A1.

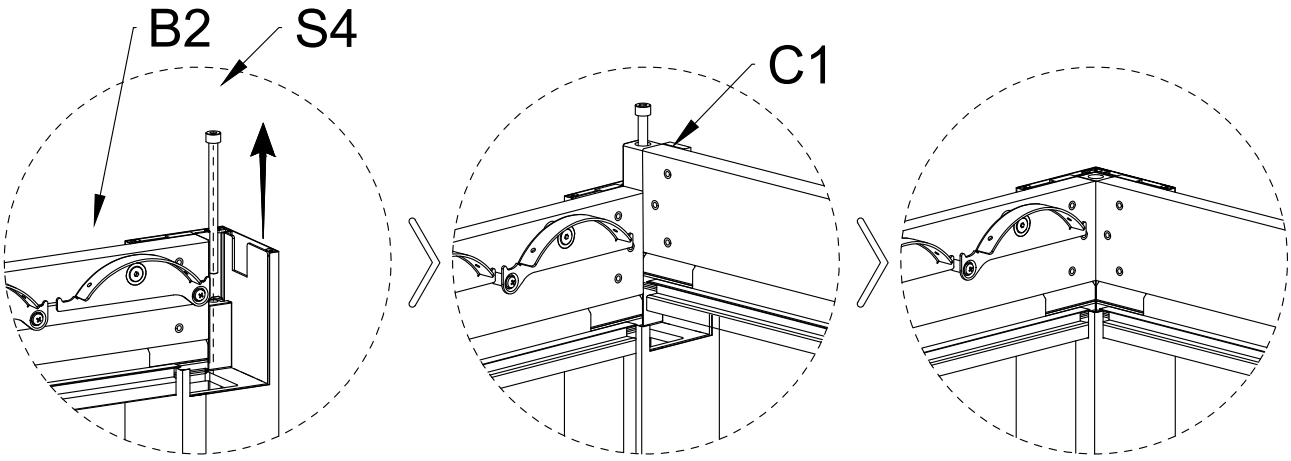


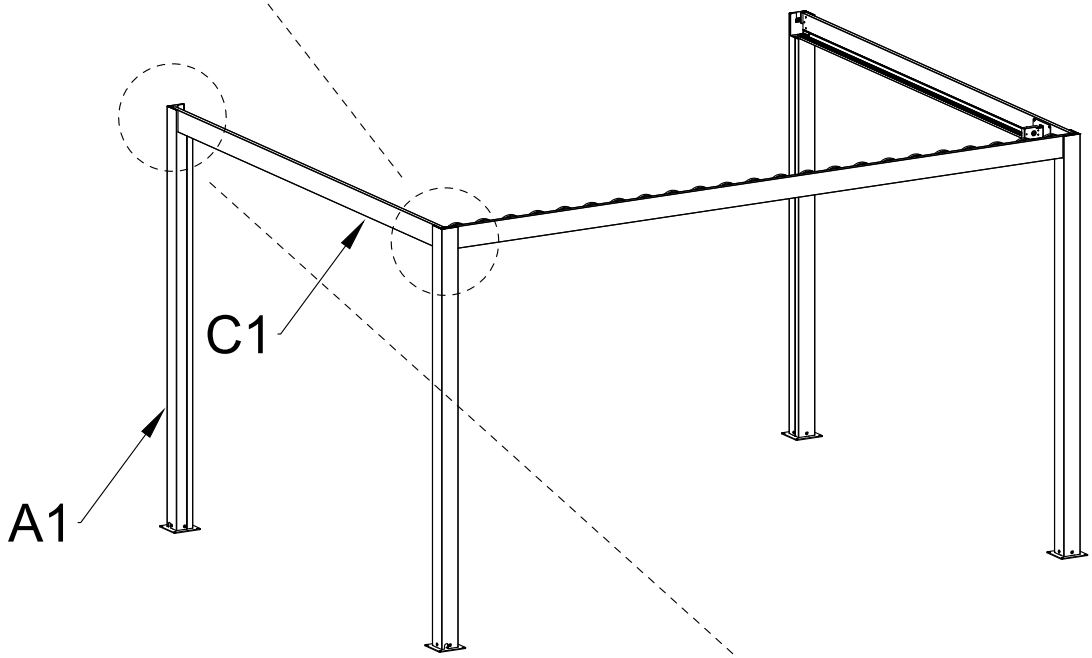


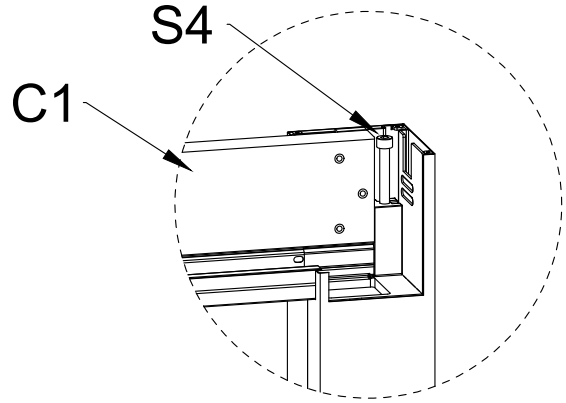


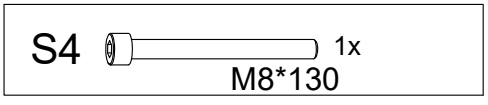


PL Zamontuj belkę C1 i słup A1.
EN Install beam C1 and column A1.
CZ Namontujte nosník C1 a sloup A1.
SK Namontujte nosník C1 a stĺp A1.
DE Montieren Sie den Träger C1 und die Stütze A1.

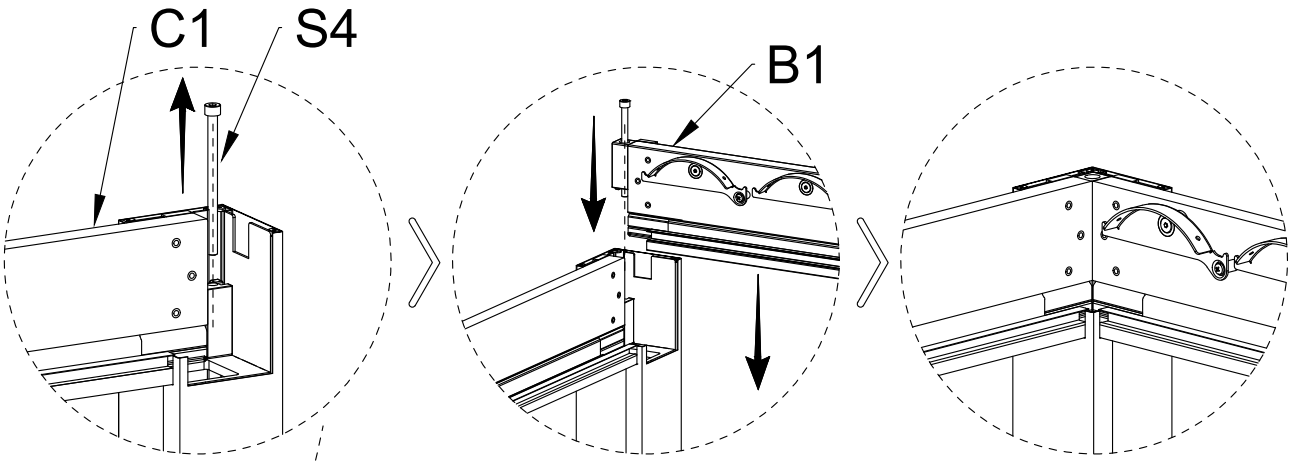


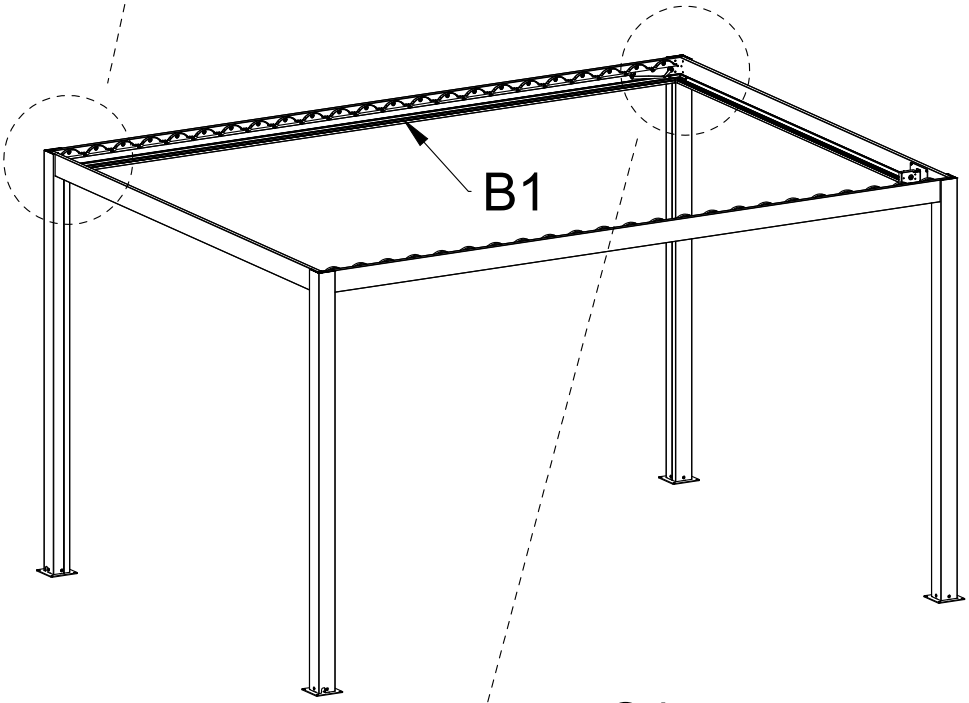


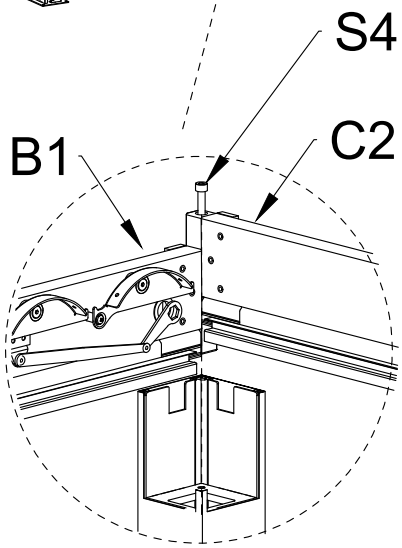




PL Zamontuj belkę B1 i dokręć wszystko za pomocą S4.
EN Install beam B1 and tight all S4.
CZ Namontujte nosník B1 a utáhněte všechny šrouby S4.
SK Namontujte nosník B1 a dotiahnite všetky skrutky S4.
DE Montieren Sie den Träger B1 und ziehen Sie alle Schrauben S4 fest.

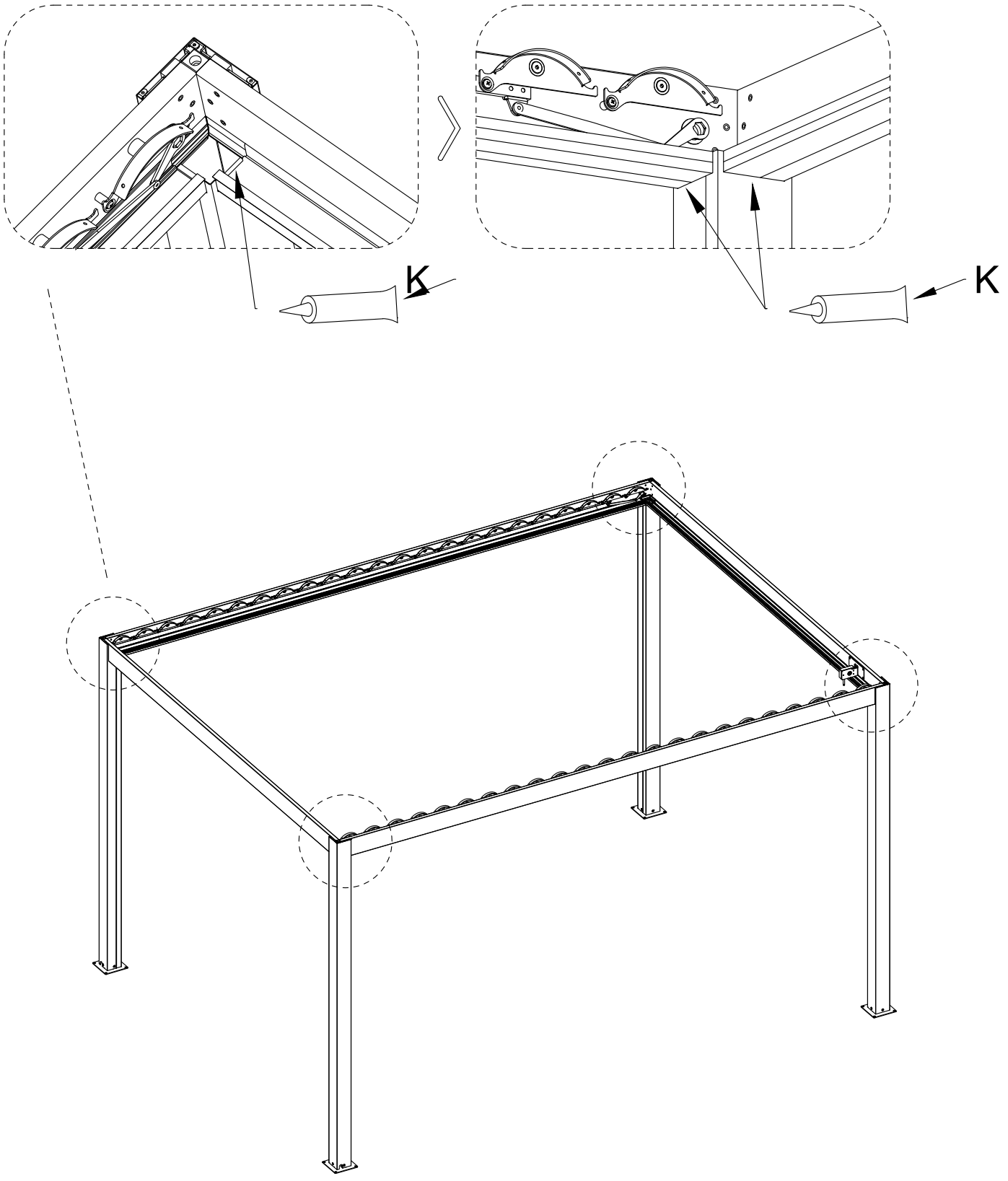


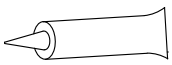




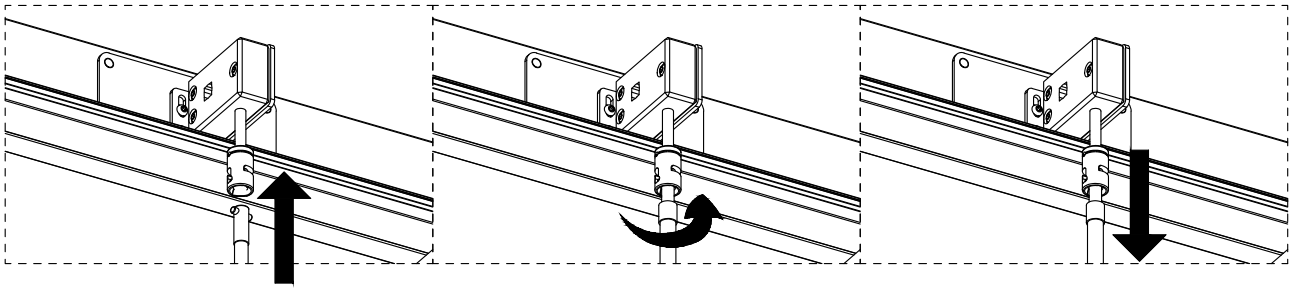
PL Podnieś jeden koniec elementu C2 i zaczep go o element B1.
EN Lift one end of C2 and snap it onto B1.
CZ Zvedněte jeden konec dílu C2 a zacvakněte jej do dílu B1.
SK Zdvihnite jeden koniec dielu C2 a zacvaknite ho na diel B1.
DE Heben Sie ein Ende von C2 an und lassen Sie es in B1 einrasten.

PL W miejscu łączenia belek należy zastosować wodoodporny środek uszczelniający.
EN Use waterproof sealant at the connection of the beam.
CZ Na spoji nosníku použijte vodotěsný tmel.
SK Na spoji nosníka použite vodotesný tesniaci materiál.
DE Verwenden Sie an der Verbindungsstelle des Trägers wasserdichtes Dichtungsmittel.



K		1x

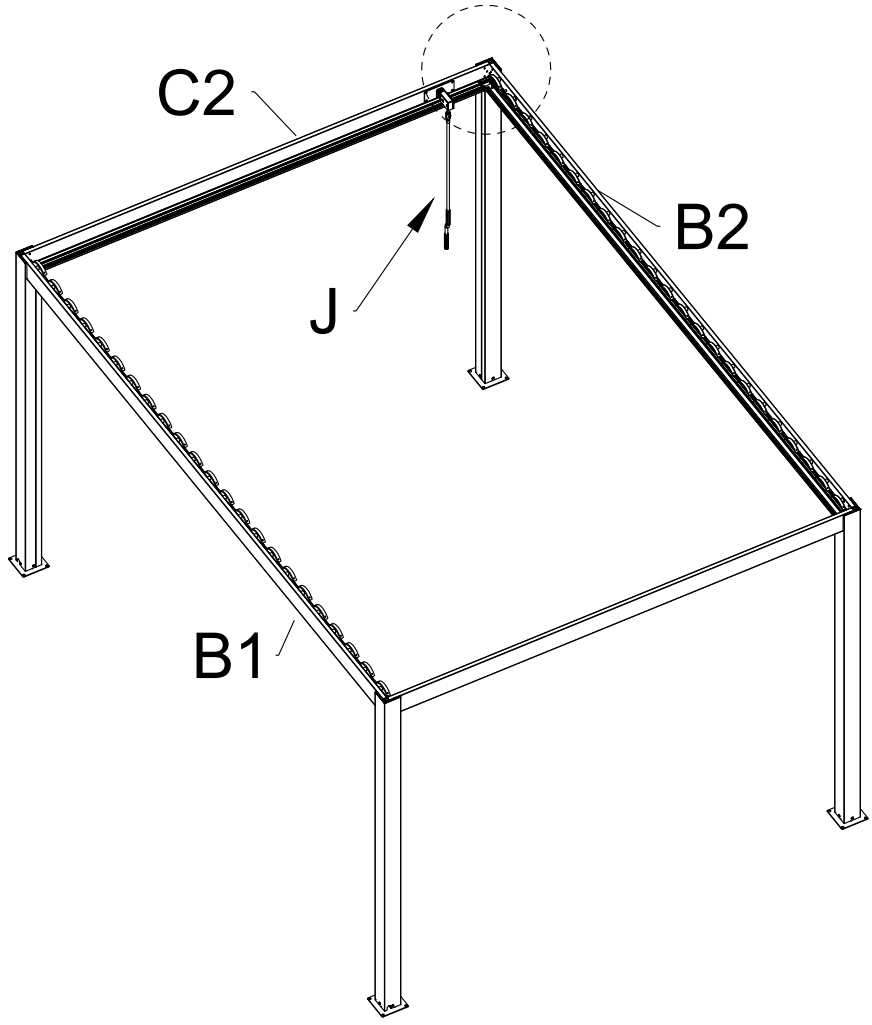
PL Zamontuj korbę.
EN Install the handle crank.
CZ Namontujte kliku.
SK Namontujte kľuku.
DE Montieren Sie die Kurbel.

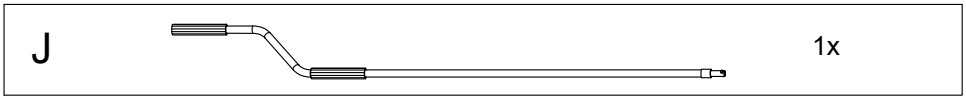


Podnieś /Push It Up/Zvedni to nahoru/ Zvedni to hore/Schieb es nach oben

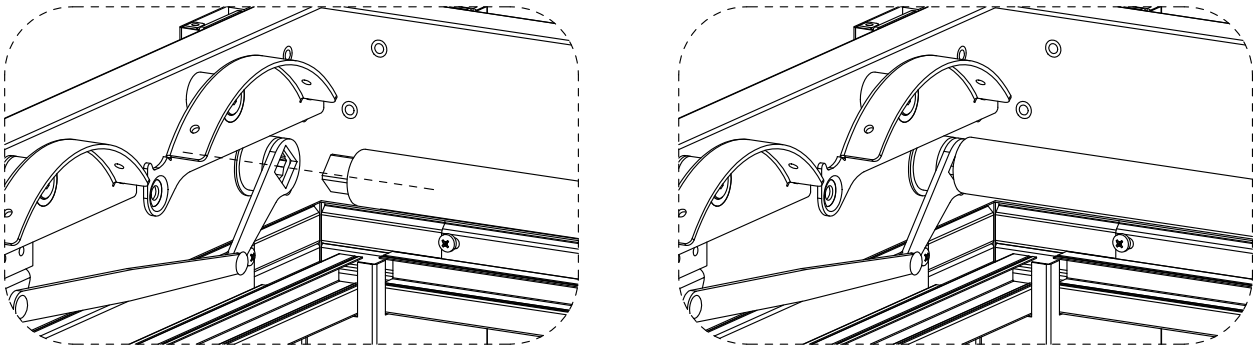
Obróć/Rotating/Otočit/Otoč/ Drehen

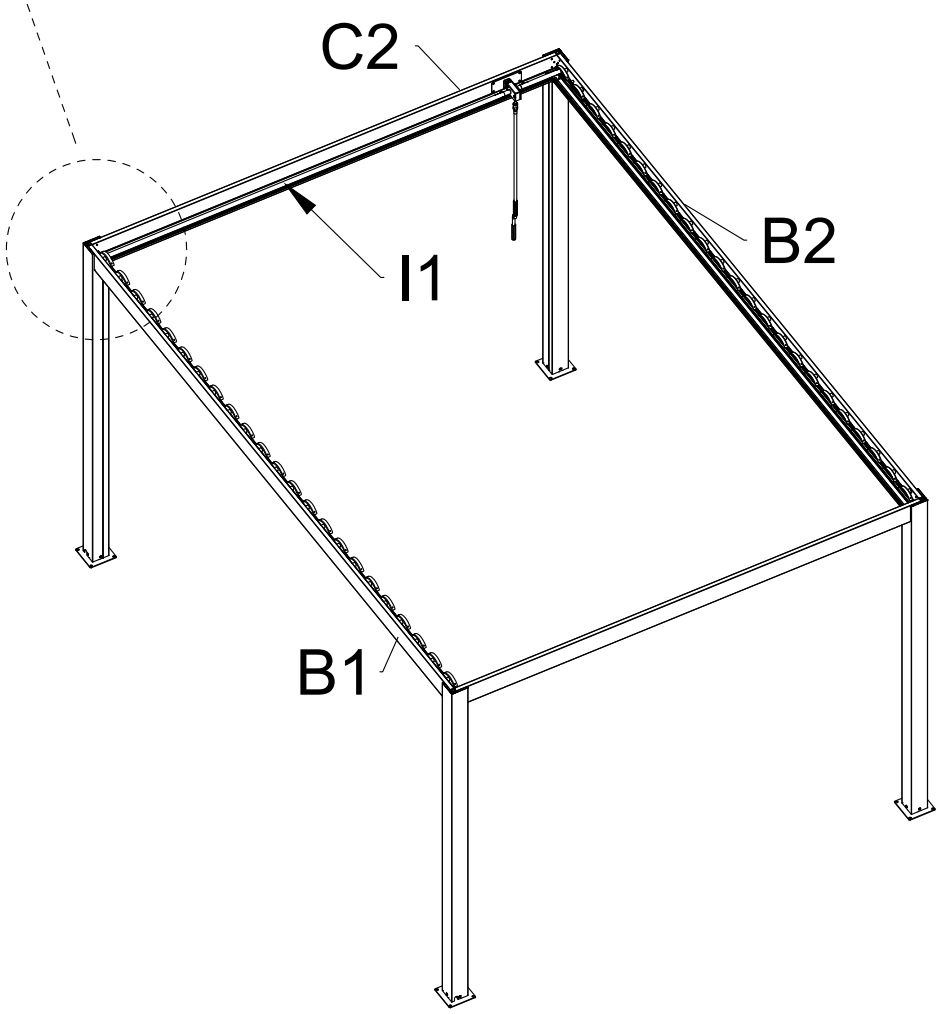
Opuść/Pull down/Rozbalit/Rozbaľ/ Herunterziehen





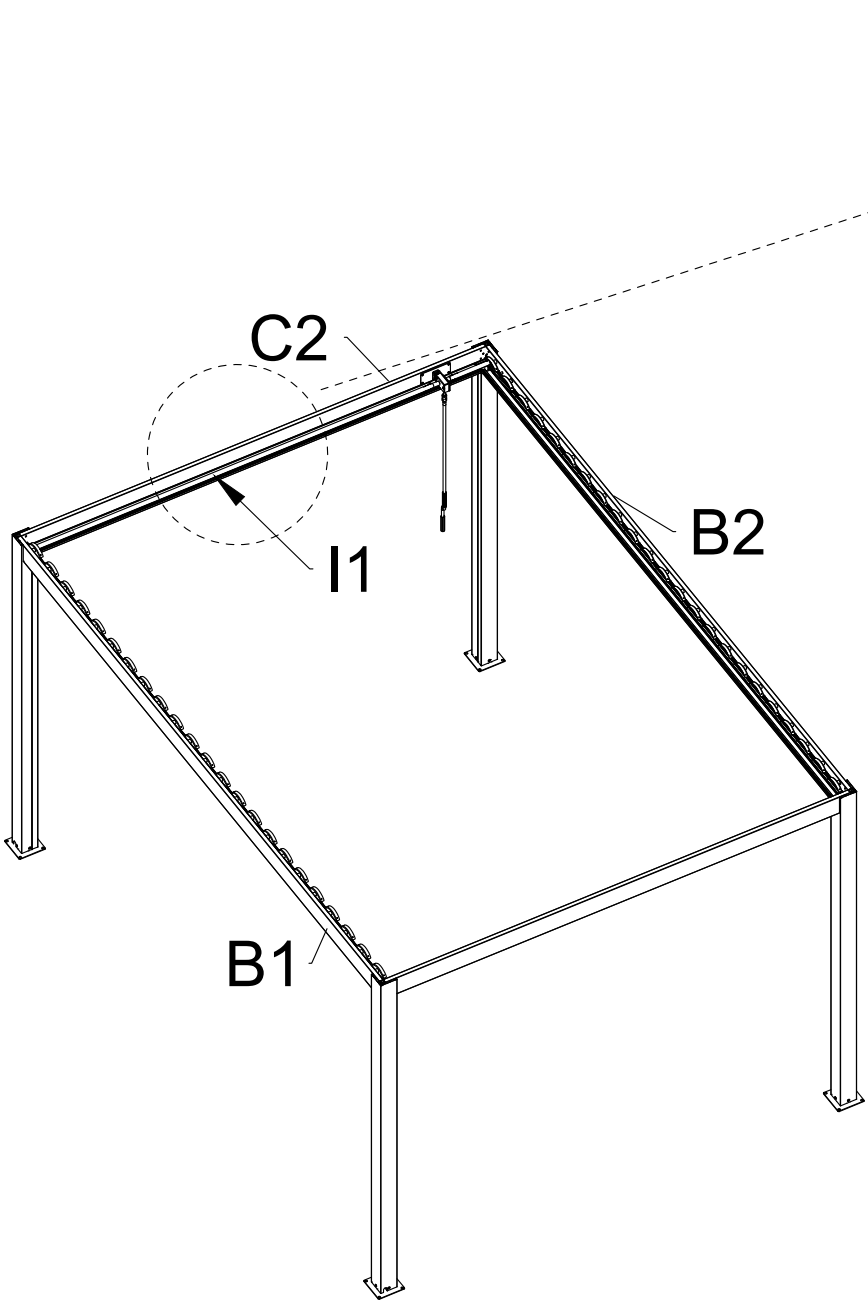
PL Podłącz lewą końcówkę pręta I1.
EN Connect the left end of I1.
CZ Připojte levý konec vodiče I1.
SK Pripojte ľavý koniec vodiča I1.
DE Verbinden Sie das linke Ende von I1.

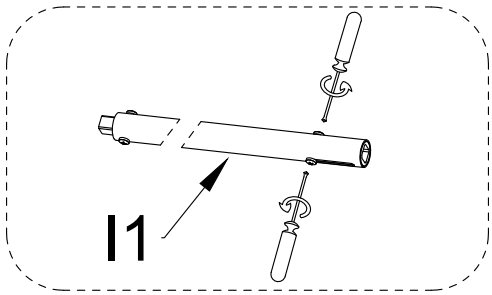


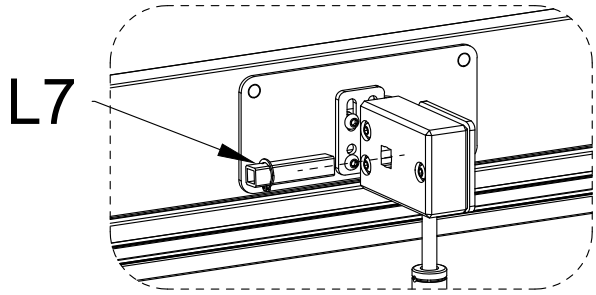


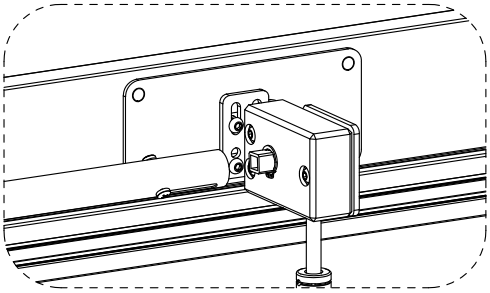
I1		1x

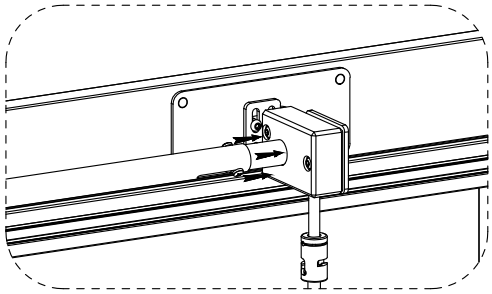
PL Podłącz prawą końcówkę I1 do kwadratowego wału. (Korba ręczna powinna obracać się nawet po zablokowaniu.).
EN Connect the right end of I1 to the square shaft .(The hand crank can rotate when locked.).
CZ Připojte pravý konec I1 k čtvercové hřídeli.(Ruční klika se může otáčet i v uzamčené poloze.).
SK Pripojte pravý koniec I1 k štvorcovému hriadeľu. (Ručná kľuka sa môže otáčať aj v zablokovanej polohe.).
DE Verbinden Sie das rechte Ende von I1 mit der Vierkantwelle. (Die Handkurbel lässt sich auch im verriegelten Zustand drehen.)

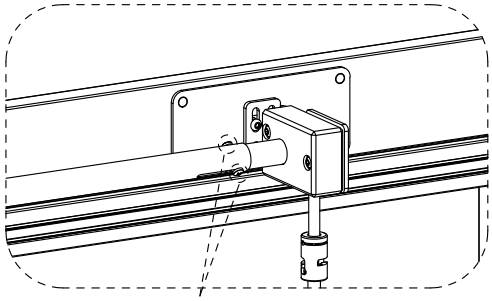




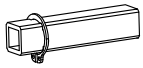
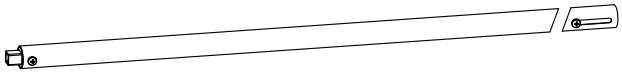




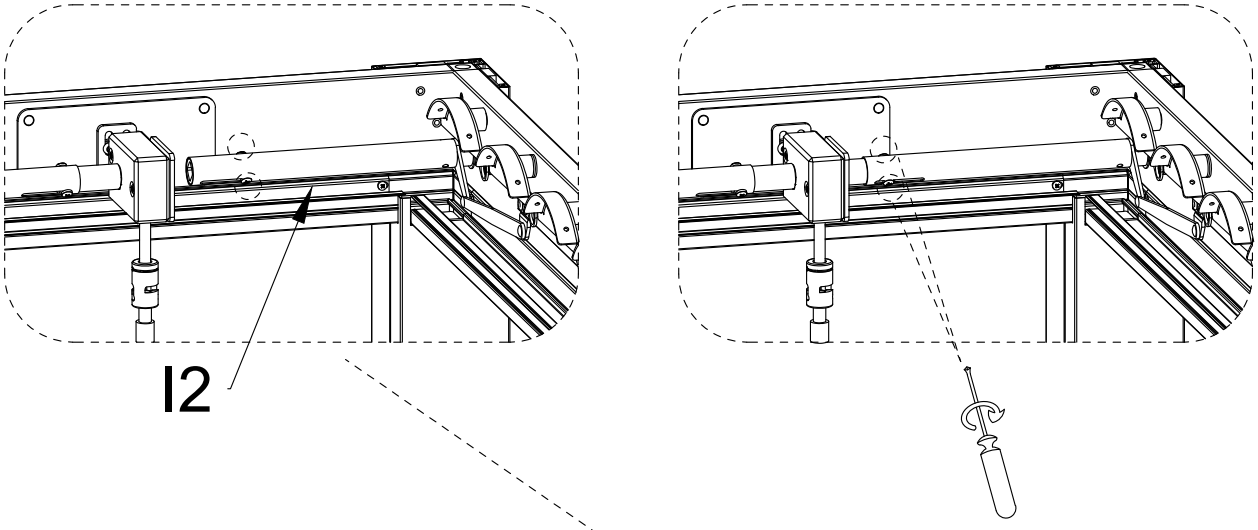


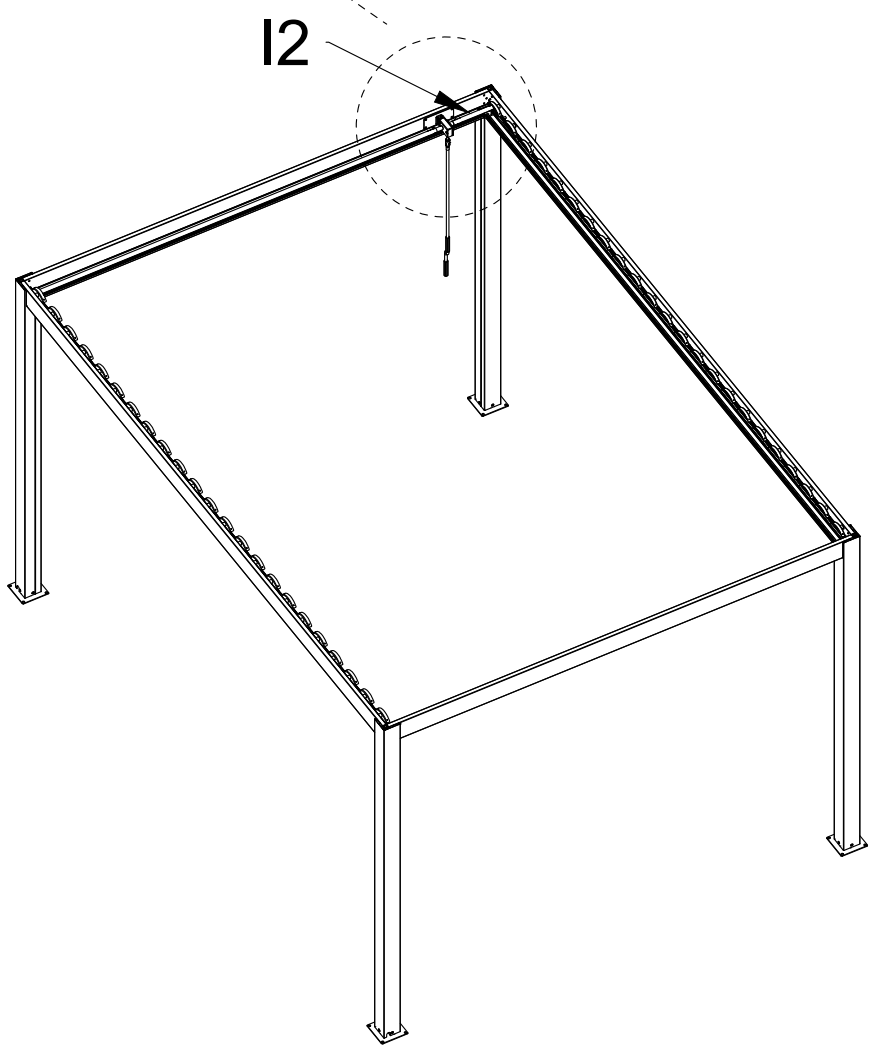




L7		1x
I1		1x

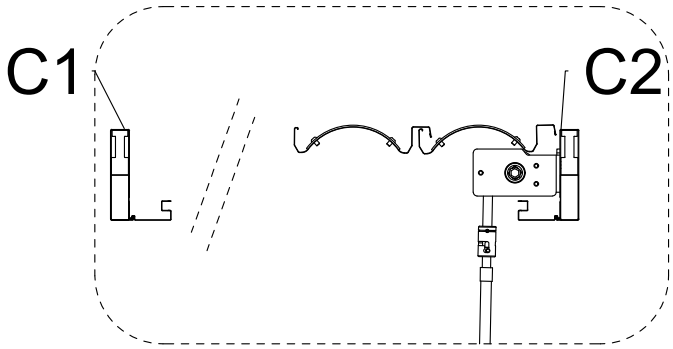
PL Podłącz I2 (sposób postępowania jest taki sam jak w przypadku I1).
EN Connect I2(the method is the same as I1).
CZ Připojte I2 (postup je stejný jako u I1).
SK Pripojte I2 (postup je rovnaký ako pri I1).
DE Schließen Sie I2 an (die Vorgehensweise ist dieselbe wie bei I1).

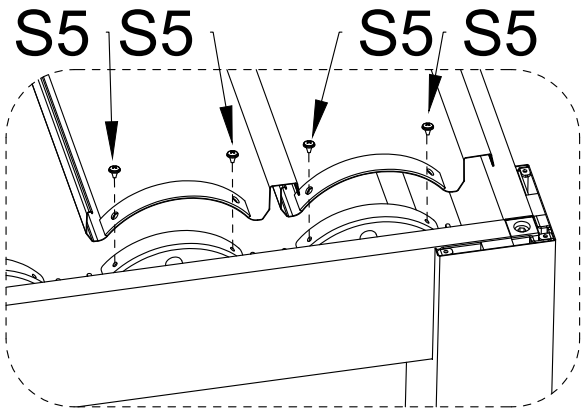


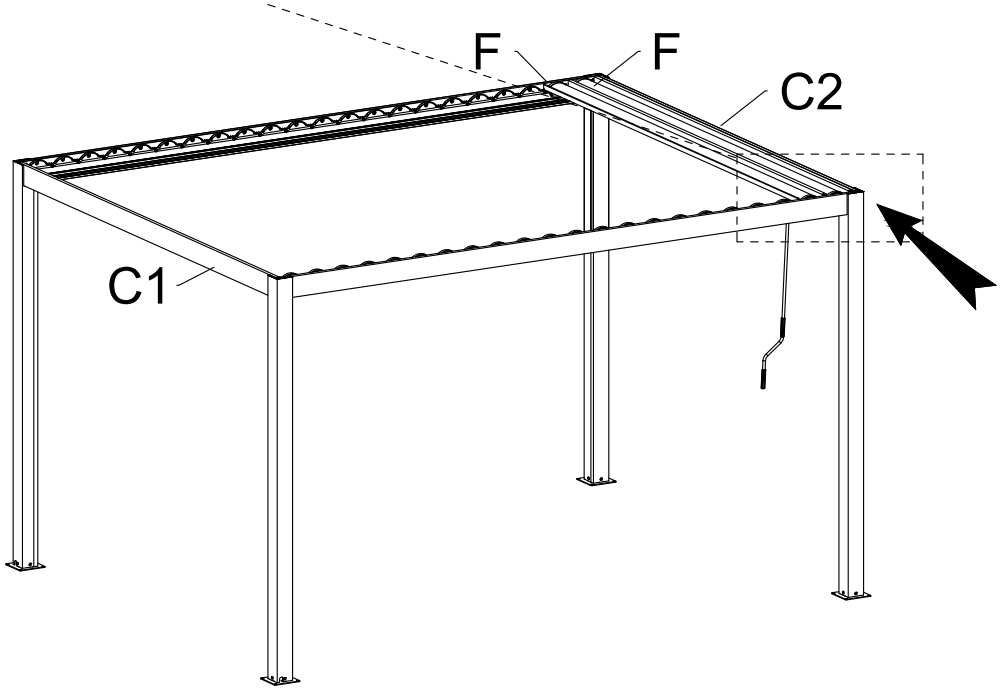


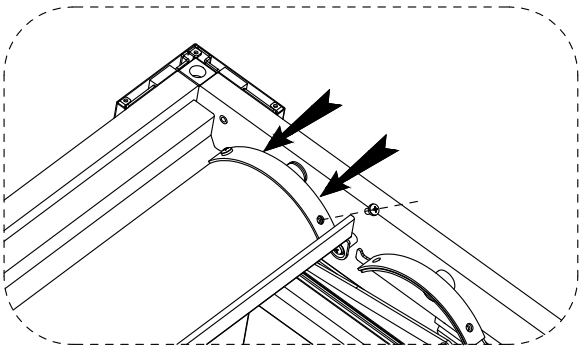
I2		1x

PL Zamontuj i ustaw żaluzje.
EN Install and fix the louvers.
CZ Namontujte a upevněte žaluzie.
SK Namontujte a upevnite žalúzie.
DE Montieren und befestigen Sie die Lamellen.





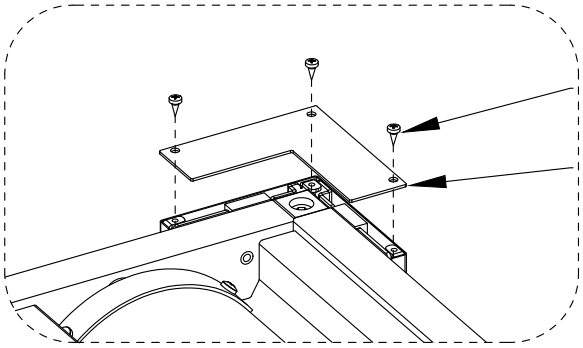




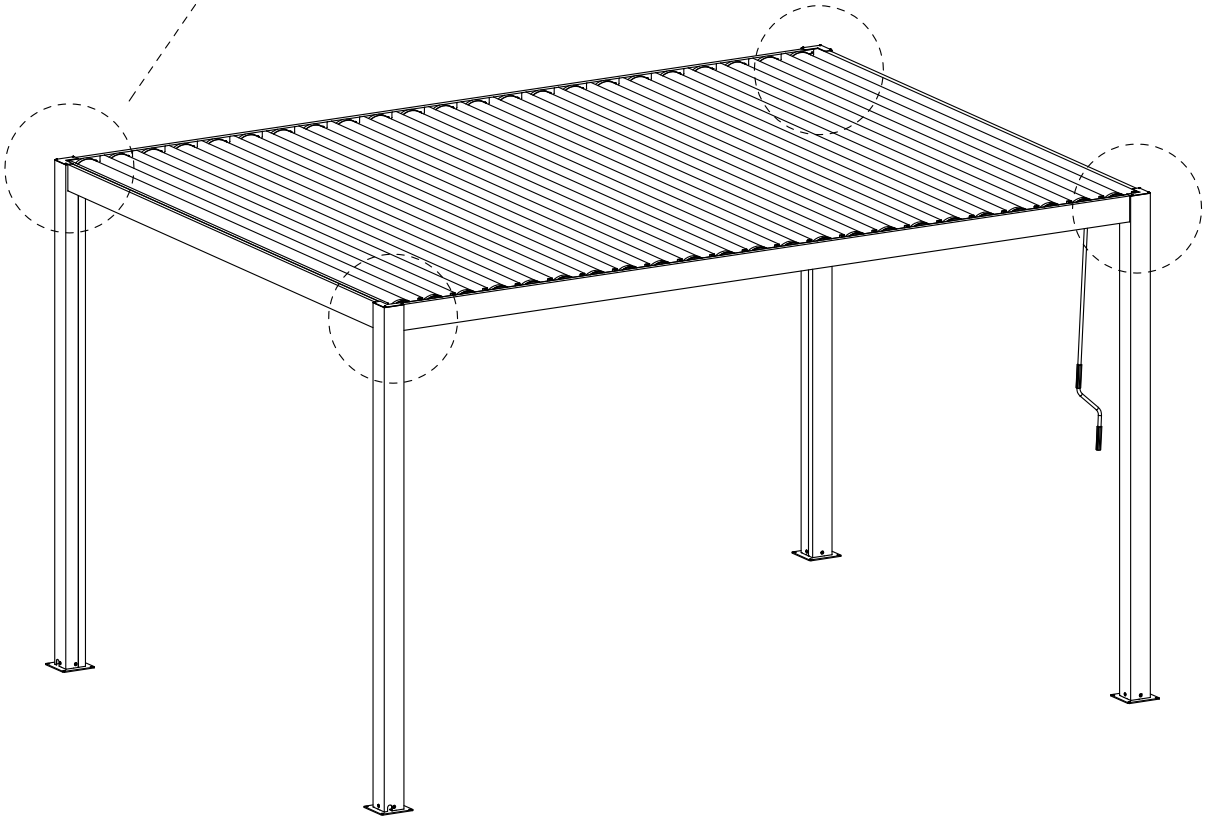
PL Podczas montażu żaluzji: jeśli po zamocowaniu jednego końca otwory nie będą wyrównane, należy ustawić je, dociskając w kierunku wskazanym strzałką.
EN While installing louvers: if holes become misaligned after one end is fixed, push in arrow direction to align holes.
CZ Při montáži žaluzií: pokud se otvory po upevnění jednoho konce posunou, zatlačte ve směru šipky, abyste otvory vyrovnali.
SK Pri montáži žalúzií: ak sa otvory po upevnení jedného konca posunú, zatlačte v smere šípky, aby ste otvory vyrovnali.
DE Bei der Montage der Lamellen: Sollten die Löcher nach der Befestigung eines Endes nicht mehr übereinstimmen, drücken Sie in Pfeilrichtung, um die Löcher wieder auszurichten.

S5	 M5*8	68/92x
F		17/23x

PL Zamontuj cztery osłony słupków narożnych.
EN Install the four corner column covers.
CZ Namontujte kryty sloupů ve čtyřech rozích.
SK Namontujte kryty stĺpov v štyroch rohoch.
DE Bringen Sie die vier Eck-Säulenabdeckungen an.

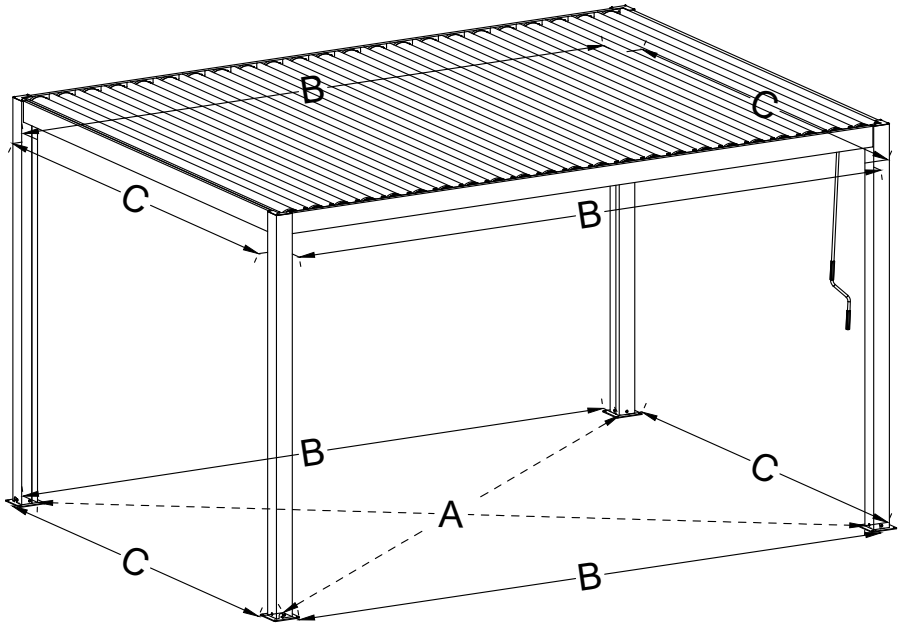


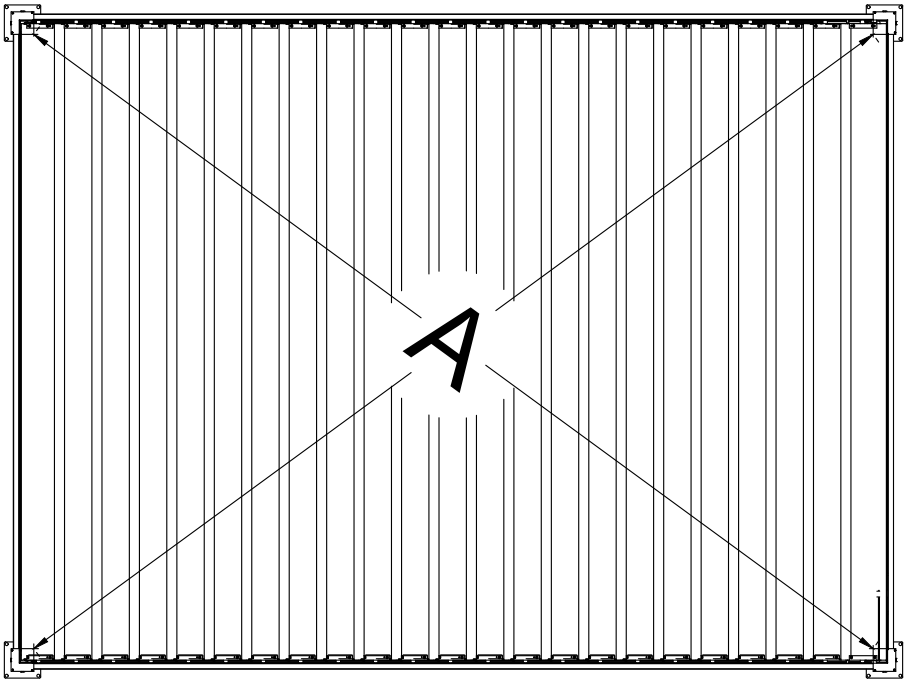
X4



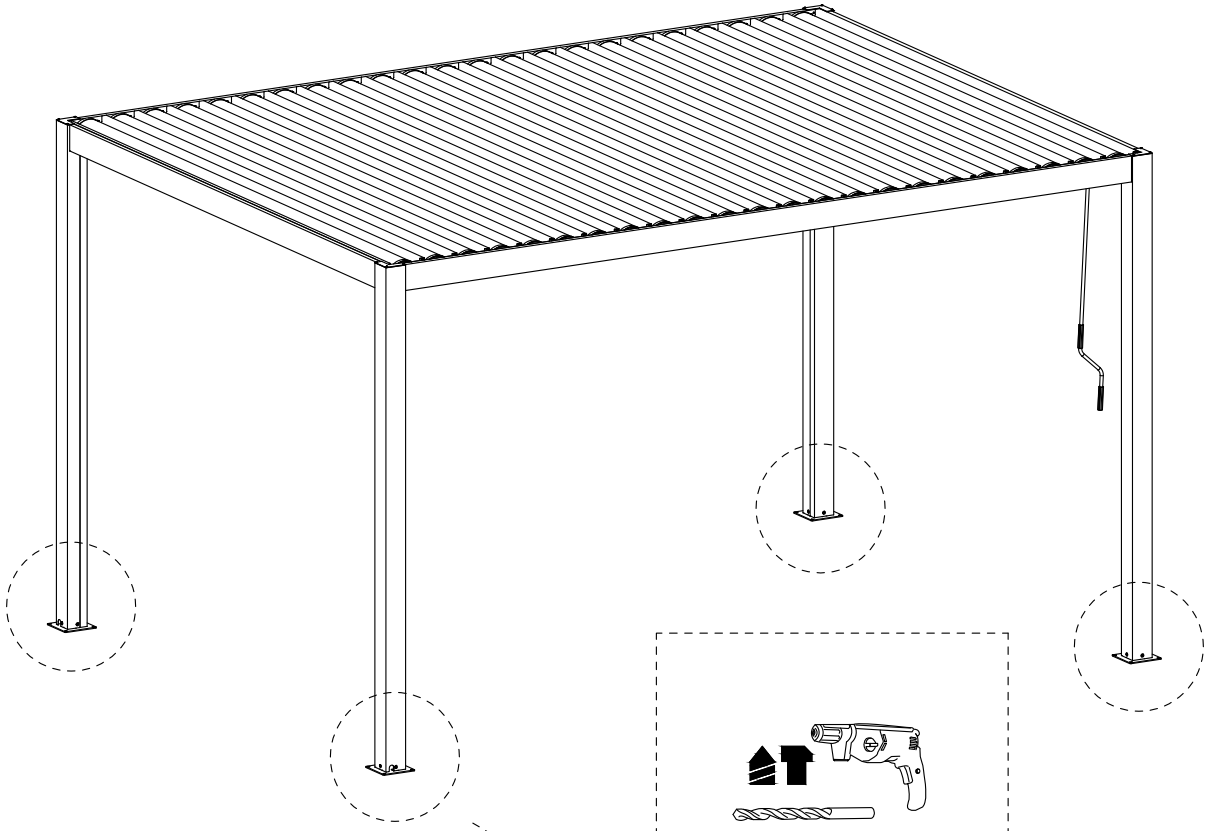
L10 	4x	S6  M4*16	12x

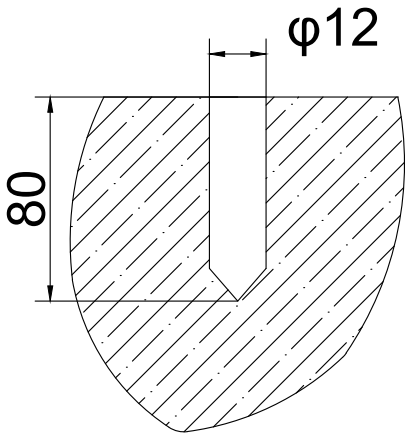
PL Sprawdź, czy odległości między przeciwnymi przekątnymi A są równe. Sprawdź, czy odległości między przekątnymi słupka B i słupka C są równe. Należy pamiętać, że ten krok ma kluczowe znaczenie dla zachowania prostokątnego kształtu pergoli pod każdym kątem. Jest to szczególnie ważne, jeśli panele osłonowe montujesz przed lub po zamocowaniu pergoli.
EN Verify that the cross-diagonal distances A are equal.
Verify that the diagonal distances between post B and post C are equal. Please note that this step is critical to ensure the pergola remains rectangular at all angles.This is especially important if you fit the screen panels either before or after securing the pergola.
CZ Ověřte, zda jsou vzdálenosti A mezi protilehlými úhlopříčkami stejné. Ověřte, zda jsou vzdálenosti mezi úhlopříčkami u sloupku B a sloupku C stejné. Vezměte prosím na vědomí, že tento krok je klíčový pro zajištění toho, aby pergola zůstala ze všech úhlů pohledu pravoúhlá. To je obzvláště důležité, pokud montujete stínící panely buď před upevněním pergoly, nebo až po něm.
SK Skontrolujte, či sú vzdialenosti A medzi protiľahlými uhlopriečkami rovnaké. Skontrolujte, či sú vzdialenosti medzi stĺpikmi B a C rovnaké. Upozorňujeme, že tento krok je kľúčový pre zaistenie toho, aby pergola zostala obdĺžniková zo všetkých uhlov pohľadu. Je to obzvlášť dôležité, ak montujete sieťové panely buď pred upevnením pergoly, alebo až po ňom.
DE Vergewissern Sie sich, dass die Abstände A zwischen den gegenüberliegenden Diagonalen gleich sind. Vergewissern Sie sich, dass die Abstände entlang der Diagonalen zwischen Pfosten B und Pfosten C gleich sind. Bitte beachten Sie, dass dieser Schritt entscheidend ist, um sicherzustellen, dass die Pergola in allen Winkeln rechteckig bleibt. Dies ist besonders wichtig, wenn Sie die Sichtschutzpaneele entweder vor oder nach der Befestigung der Pergola anbringen.

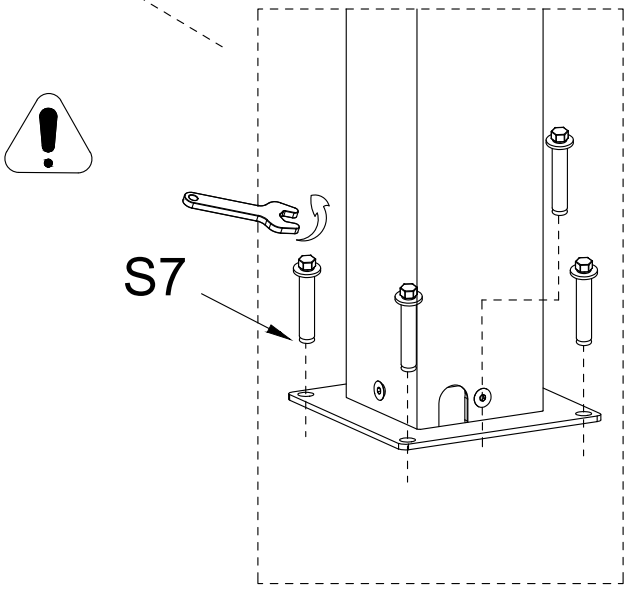




PL Przymocuj słupy.
EN Fix the column.
CZ Upevněte sloupy.
SK Upevnite stĺpy.
DE Befestige die Pfosten.







x4

S7	M8*70	16x